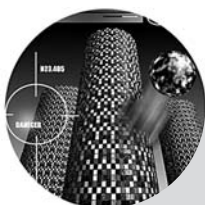


Home Projector
EMP-TW20

Manual de instrucciones



Acerca de los manuales y de las anotaciones usadas

Tipos de manuales

La documentación de su proyector EPSON se divide en los siguientes dos manuales. Consulte los manuales en el orden indicado a continuación.

❶ Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial

Este manual contiene información sobre cómo usar el proyector de manera segura, y también incluye *Instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial* y una hoja de verificación para la localización de problemas.






Asegúrese de leer este manual exhaustivamente antes de usar el proyector.

❷ Manual de instrucciones (este manual)

Este manual de instrucciones contiene información sobre la instalación del proyector, el funcionamiento básico, el uso de los menús de configuración, la localización de problemas y el mantenimiento.

Anotaciones usadas en este manual de instrucciones

Información general

	Indica los procedimientos mediante los cuales se podrían sufrir heridas o mediante los cuales se podría dañar el proyector si no se siguen correctamente los procedimientos.
 Consejo	Indica información adicional y señala lo que podría ser útil para conocer respecto a un tema.
	Indica una página donde se puede encontrar información útil respecto a un tema específico.
	Indica que una explicación de la palabra o palabras subrayadas en frente de este símbolo aparece en el Glosario. Consulte el "Glosario" en el "Apéndice". 📖 p.49
	Muestra los botones del panel de control o mando a distancia.
"(Nombre del menú)"	Indica los elementos del menú de configuración. Ejemplo: "Imagen" - "Modo de color"
[(Nombre)]	Indica el nombre del puerto del proyector. Ejemplo: [InputA]

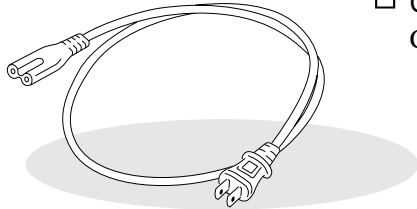
Significado de "unidad" y "proyector"

Cuando "unidad" y "proyector" aparecen en el texto de este *Manual de instrucciones*, se pueden referir a elementos que son accesorios u opciones que se agregan a la unidad principal del proyector.

Verifique los accesorios

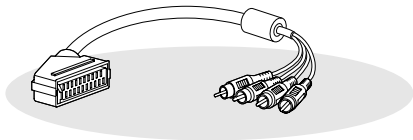
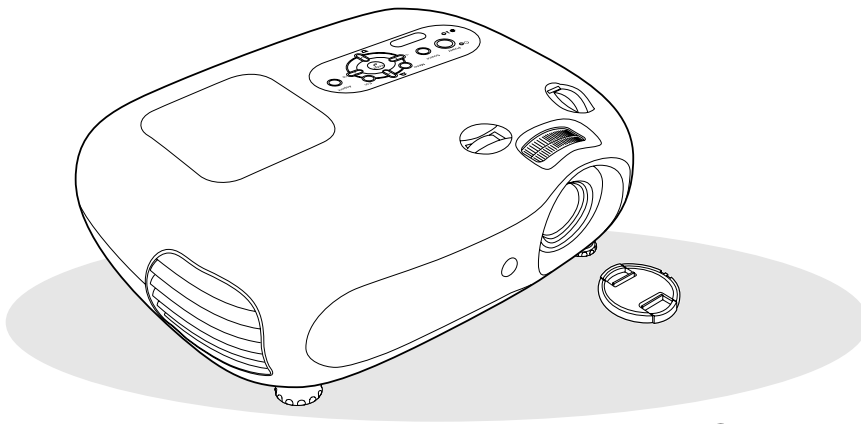
Cuando desembale el proyector, asegúrese de tener todos estos componentes.

Si alguno de los componentes falta o es incorrecto, por favor póngase en contacto con la tienda donde lo adquirió.



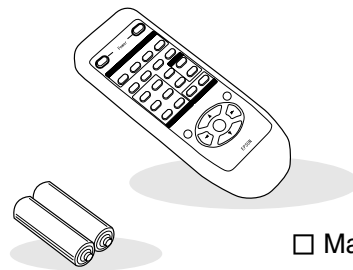
- Cable de alimentación (1,8 m)
Conéctelo al proyector y a una toma de corriente.

- Proyector (con la cubierta de la lente)



- Adaptador EUROCONNECTOR RGB
Use un cable EUROCONNECTOR en venta en comercios para realizar las conexiones cuando proyecte imágenes de vídeo RGB y vídeo componente.

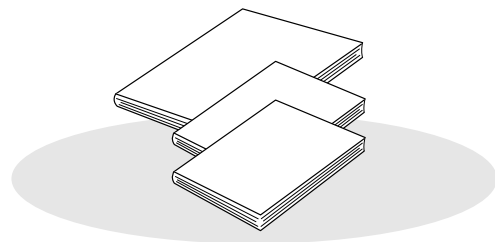
*En algunas regiones el Adaptador EUROCONNECTOR RGB puede no haber sido incluido como un accesorio.



- Mando a distancia

- Pilas de manganeso AA (2 unidades)
Insértelas en el mando a distancia.

Documentación



- Guía de instrucciones de seguridad/
Términos de la garantía mundial
- Manual de instrucciones
- Guía de inicio rápido

Contenido

■ Características del proyector	4	Mando a distancia	7
■ Nombres de las partes y funciones	6	Parte posterior	8
Parte delantera/superior	6	Base	8
Panel de control	6	■ Apariencia	9

Instalación del proyector

■ Instalación	10	■ Conexión de fuentes de imagen	12
Ajuste del tamaño de la proyección	10	■ Preparación del mando a distancia	13
Ajuste de la lente	10	Colocación de las pilas en el mando a distancia	13
Métodos de proyección	11	Uso del mando a distancia	13

Funcionamiento básico

■ Conexión de la alimentación y proyección de imágenes	14	Ajustes finos al tamaño de la imagen (Ajuste de zoom)	16
Conexión de la alimentación	14	Ajuste de posición de imagen de proyección (Ajuste de la lente)	16
Seleccionando la fuente de imagen	15	Corrección de la inclinación del proyector	16
Desconexión de la alimentación	15	Corrección de la distorsión trapezoidal (Keystone)	17
■ Ajuste de la Pantalla de proyección y del Volumen de audio	16	Ajuste del volumen	17
Ajuste de enfoque	16		



Ajustes de la calidad de imagen

■ Ajustes de la calidad de imagen	18	■ Visualización de imágenes con una calidad de imagen preestablecida (función de memoria)	22
Selección del modo de color	18	Grabación de ajustes de calidad de imagen (Grabar memoria)	22
Selección de la relación de pantalla de la imagen (Aspecto)	18	Recuperar ajustes de calidad de imagen (Recuperar memoria)	22
■ Ajustes de color avanzados	20		
Tono de piel	20		
Temperatura del color	20		

Menú de configuración

■ Funciones del menú de configuración	24	Menú de "Regulación"	27
Lista de menús de configuración	24	Menú de "Reset"	31
Menú de "Imagen"	26	Uso de los menús de configuración	32

Localización de problemas

■ Cuando tenemos algún problema	33	Cuando los indicadores no brindan ninguna ayuda	34
Significado de los indicadores	33	• Problemas relacionados con las imágenes	34
• Cuando el indicador  (de advertencia) está iluminado o parpadeando	33	• Problemas cuando comienza la proyección	38
• Cuando el indicador  (de operación) está iluminado o parpadeando	33	• Otros problemas	38

Apéndices

■ Mantenimiento	40	■ Accesorios opcionales	44
Limpieza	40	■ Lista de visualizaciones de monitores que se pueden usar	45
• Limpieza de los filtros de aire y de la rejilla de ventilación	40	• Vídeo componente	45
• Limpieza del gabinete del proyector	40	• Vídeo compuesto / S-Vídeo	45
• Limpieza de la lente.....	40	• Vídeo RGB/Ordenador	45
Periodos de reemplazo de los consumibles	41	■ Especificaciones	46
• Periodo de reemplazo del filtro de aire.....	41	Diagrama de cable RS-232C	47
• Periodo de reemplazo de la lámpara.....	41	■ Glosario	49
Reemplazo de consumibles	42	■ Index	51
• Reemplazo del filtro de aire	42		
• Reemplazo de la lámpara.....	42		
• Reposición de tiempo de funcionamiento de la lámpara....	42		

Instalación del proyector

Funcionamiento básico

Ajustes de la calidad de imagen

Menú de configuración

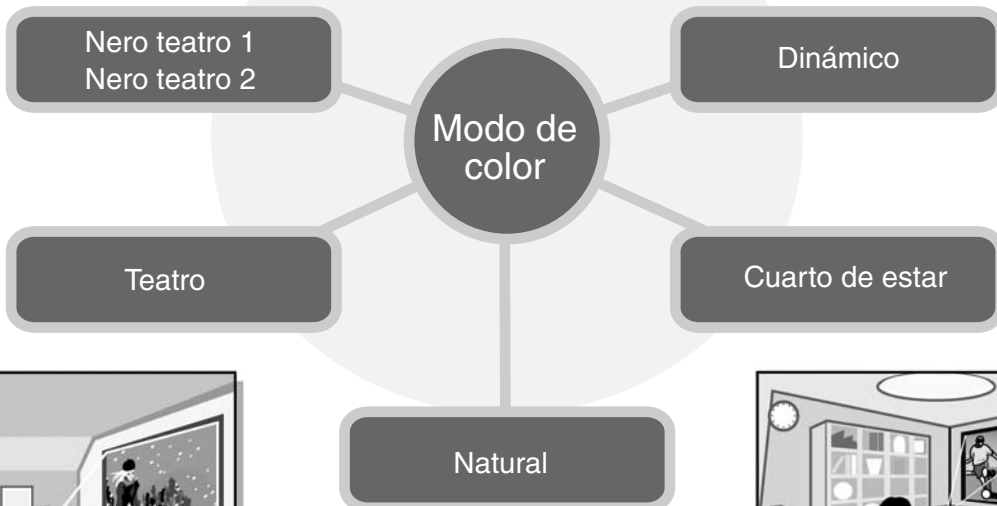
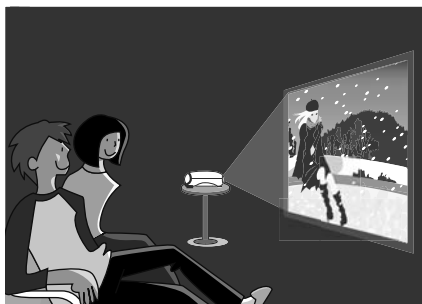
Localización de problemas

Apéndices

Características del proyector

▶ Se puede seleccionar la apariencia de la imagen para que coincida con el ambiente de proyección (Modo de color)

Se pueden proyectar imágenes ideales para la ubicación simplemente seleccionando el modo de color deseado entre los siguientes seis modos predeterminados. No se necesita realizar ningún ajuste de color complicado. Si se selecciona "Natural", "Teatro", "Nero teatro 1" o "Nero teatro 2", el efecto de filtro de cine de Epson se aplicará automáticamente para aumentar el contraste y hacer que aparezcan los tonos de piel con tintes más naturales. 📖 p.18

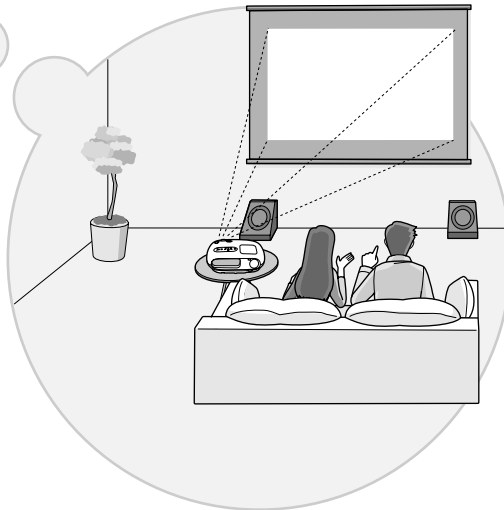
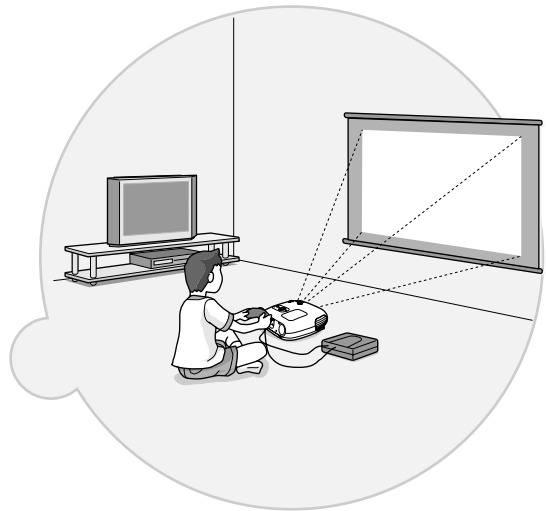
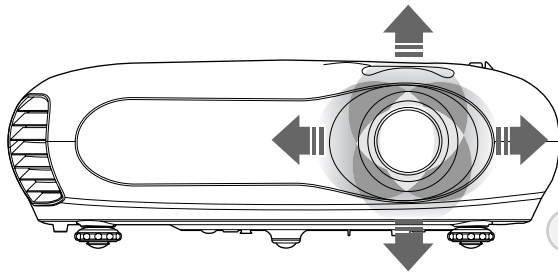


▶ Ajuste de color perfeccionado

Además del "Modo de color", "Temp. Color" y "Tono de piel" se pueden ajustar con procedimientos sencillos con el fin adaptar la imagen al gusto personal. Se puede ajustar "Temp. Color" para obtener tonos "cálidos" o "fríos" en todos los colores de la imagen. Los tonos de piel de las personas de la imagen se pueden adaptar a tonos naturales con el filtro de cine de Epson, y aún con más precisión al gusto personal con la función "Tono de piel". 📖 p.20

▶ Equipado con una función de ajuste granangular de la lente

La función de desplazamiento de la lente permite que se ajuste vertical y horizontalmente la posición de las imágenes proyectadas sin distorsionar las imágenes. Esto otorga gran libertad al momento de elegir el lugar de instalación para el proyector, aunque sea suspendido del techo o en ángulo a la pantalla. 📖 p.16



▶ Equipado con lente de zoom de corto alcance de 1,5 aumentos

Para ajustar el zoom, se incluye una lente de zoom de corto alcance de 1,5 aumentos. Las imágenes se pueden proyectar en una pantalla de 120" (sólo pantalla 16:9) a una distancia de hasta aproximadamente 3 m. 📖 p.10

▶ Incluye mando a distancia fosforescente

Incluye mando a distancia fosforescente con botones que brillan en la oscuridad para poder disfrutar de películas en habitaciones oscuras. 📖 p.7

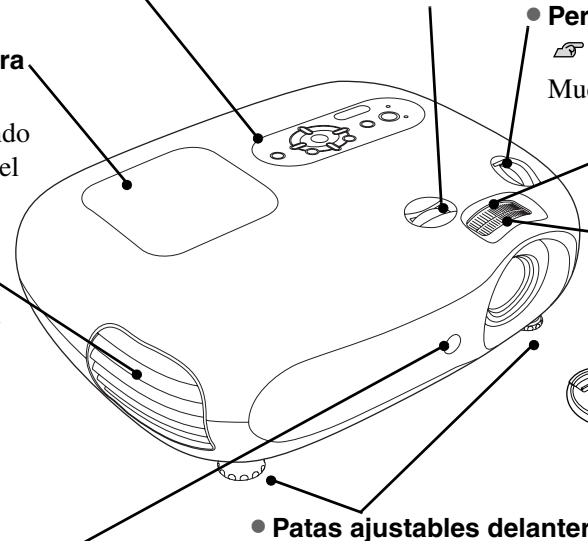
▶ Una variedad de funciones de ajuste de imagen

Algunas de las otras funciones que están disponibles son las siguientes.

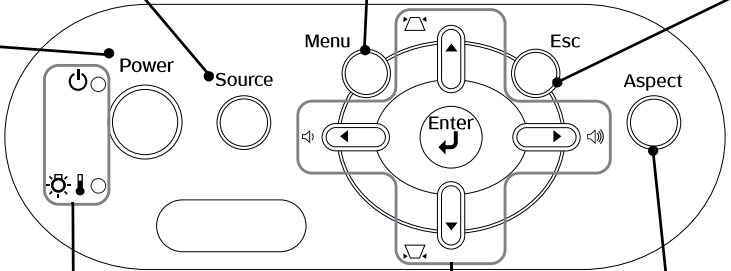
- Conversión **progresiva** que es posible seleccionar para ajustar imágenes tanto con mucho movimiento como fijas, etcétera. 📖 p.27
- Una función de aspecto que permite que las imágenes sean visualizadas en formato de pantallas amplia. 📖 p.18
- Funciones de memoria que permiten que los resultados del ajuste sean almacenados y más tarde recuperados fácilmente usando el mando a distancia. 📖 p.22
- El ajuste "Bloqueo de seguridad" evita que los niños conecten la alimentación accidentalmente y miren por la lente. 📖 p.29

Nombres de las partes y funciones

Parte delantera/superior

- 
- **Panel de control** **Consulte a continuación**
 - **Perilla de ajuste horizontal de la lente** p.16
Mueve la lente horizontalmente.
 - **Perilla de ajuste vertical de la lente** p.16
Mueve la lente verticalmente.
 - **Anillo de zoom** p.16
Ajusta el tamaño de la imagen.
 - **Anillo de enfoque** p.16
Ajusta el enfoque de la imagen.
 - **Cubierta de la lente**
Debe colocarla cuando no use el proyector para evitar que la lente se ensucie o dañe.
 - **Patas ajustables delanteras** p.16
Se deben extender para ajustar el ángulo de proyección de manera que el proyector quede horizontal cuando se coloca en un escritorio.
 - **Receptor de infrarrojos** p.13
Recibe las señales del mando a distancia.
 - **Cubierta de la lámpara** p.42
Abra esta cubierta cuando reemplace la lámpara del interior.
 - **Ventilación de salida de aire**
 No toque la rejilla de ventilación durante o inmediatamente después de la proyección, ya que se calienta.

Panel de control

- 
- **Botón Source** p.15
Selecciona la fuente de imagen.
 - **Botón Menu** p.32
Visualiza y cierra el menú de ajuste.
 - **Botón Esc** p.18, 20, 22, 32
Al presionar [Esc] mientras se visualiza un menú de configuración o menú de selección se visualiza el menú anterior.
 - **Botón Aspect** p.18
Selecciona el aspecto.
 - **Botón Power** p.14
Presione para conectar y desconectar.
 - **Indicador (de funcionamiento)** p.33
Parpadea o se ilumina en diferentes colores para indicar el estado de funcionamiento del proyector.
 - **Indicador (de advertencia)** p.33
Parpadea o se ilumina en diferentes colores para indicar problemas con el proyector.

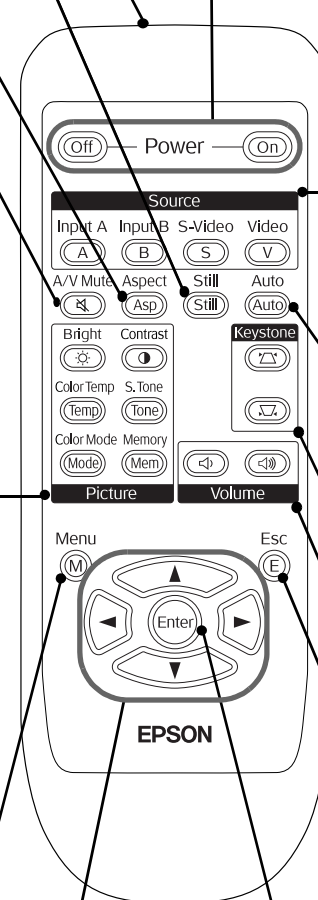
- **Botón Enter** p.18, 20, 22, 32
Cuando está visualizando un menú de configuración o menú de selección, presione este botón para seleccionar la opción de menú que desea y proceder a la siguiente visualización.

- **Botones / /** p.17, 18, 20, 22, 32
Se usan como botones de subir y bajar para seleccionar opciones en los menús de configuración y en los menús de selección. Si no se visualizan los menús antes mencionados, corrija la distorsión trapezoidal.

- **Botones / /** p.17, 20, 32
Se utilizan como botones de izquierda/derecha para seleccionar los valores de ajuste de los menús de configuración. Cuando no se visualizan estos menús, estos botones ajustan el volumen de audio.

Mando a distancia

Los botones que no cuentan con explicación funcionan de la misma manera que los botones correspondientes del panel de control del proyector. Consulte "Panel de control" para obtener más detalles sobre estos botones.



The diagram shows an Epson remote control with various buttons labeled. Callouts point to specific buttons and their functions, organized into several groups:










- Transmisor infrarrojo** (p.13): Emite las señales de mando a distancia.
- Botón Still**: Al presionar este botón, la imagen queda fija, y al presionarlo otra vez, la imagen recupera el movimiento.
- Botón Aspect** (p.18): [Function not fully detailed in this snippet]
- Botón A/V Mute**: Al presionar este botón se apaga momentáneamente la imagen y el audio, y al presionarlo otra vez, se restauran.
- Botones On/Off** (p.14): Presione para conectar y desconectar la alimentación del proyector.
- Botones Source** (p.15):
 - Botón InputA**: Cambia la fuente de entrada del puerto [InputA] del proyector. Cuando sea necesario cambiar la señal de entrada para estar de acuerdo con el equipo conectado al puerto [InputA], seleccione la señal correcta usando el menú de selección. El cambio quedará reflejado en la configuración "InputA" del menú "Señal de entrada".
 - Botón InputB**: Cambia la fuente de entrada del puerto [InputB] del proyector.
 - Botón S-Video**: Cambia la fuente de entrada del puerto de entrada [S-Video] del proyector.
 - Botón Video**: Cambia la fuente de entrada del puerto de entrada [Video] del proyector.
- Botones Picture**:
 - Botón Bright** (p.26): Ajusta el brillo.
 - Botón Contrast** (p.26): Ajusta el contraste.
 - Botón Color Temp** (p.20): Selecciona la temperatura del color.
 - Botón S.Tone** (p.20): Ajusta el tono de la piel de las personas que aparecen en las imágenes.
 - Botón Color Mode** (p.18): Selecciona el modo de color.
 - Botón Memory** (p.22): Recupera memorias almacenadas.
- Botón Auto** (p.27): Adapta de forma automática las imágenes de vídeo RGB y las imágenes RGB analógicas de ordenadores a una visión óptima.
- Botón Keystone** (p.17): [Function not fully detailed in this snippet]
- Botón Volume** (p.17): Ajusta el volumen.
- Botón Esc** (p.18,20,22,32): [Function not fully detailed in this snippet]
- Botón Menu** (p.32): [Function not fully detailed in this snippet]
- Botón Enter** (p.18,20,22,32): [Function not fully detailed in this snippet]
- Botón** (p.18, 20, 22, 32): [Function not fully detailed in this snippet]

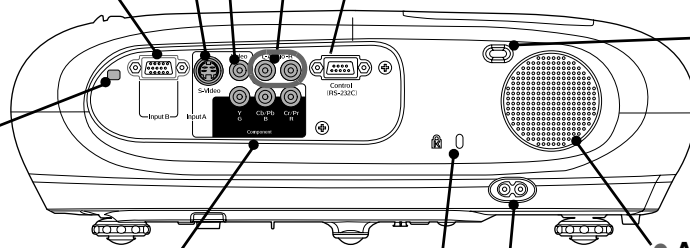


Consejo

Los botones son fosforescentes. Acumulan luz del sol o luz eléctrica directa, y brillan en la oscuridad.

Parte posterior



- **Puerto de entrada [Video]**  p.12
Conecta a puertos de vídeo generales de otros equipos de vídeo.
- **Puerto de entrada [S-Video]**  p.12
Entra una señal S-Video al proyector desde otro equipo de vídeo.
- **Puerto [InputB]**  p.12
Conecta al puerto RGB de un ordenador.
- **Puerto de entrada [Audio]**  p.12
Permite la entrada de señales de audio desde un equipo externo conectado. Cuando conecte dos o más módulos de un equipo externo que usen el mismo puerto de entrada, tendrá que desconectar uno antes de conectar el otro, o utilizar un selector de audio (a la venta en tiendas especializadas).
- **Puerto [Control (RS-232C)]**
Conecta el proyector a un ordenador usando un cable RS-232C. Este puerto es para control y no debe ser usado por el cliente.
- **Receptor de infrarrojos**  p.13
Recibe señales del mando a distancia.
- **Puerto [InputA]**  p.12
Conecta a los puertos de vídeo componente (YCbCr^{▶▶} o YPbPr^{▶▶}) o puertos RGB de otros equipos de vídeo.
- **Interruptor de apertura de la cubierta de la lámpara**
- **Altavoz**
- **Entrada de alimentación**  p.14
Conecta el cable de alimentación.
- **Bloqueo antirrobo**   p.49

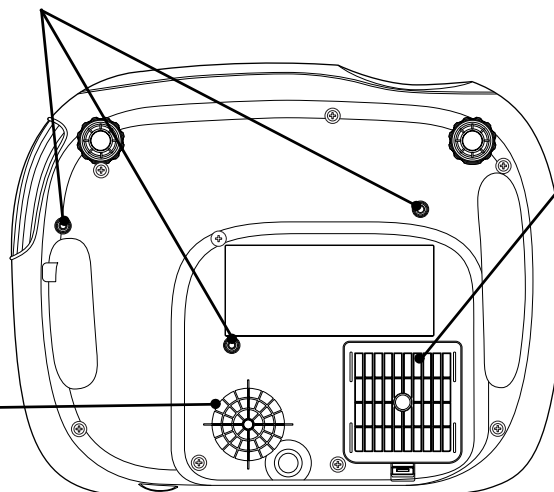


Base

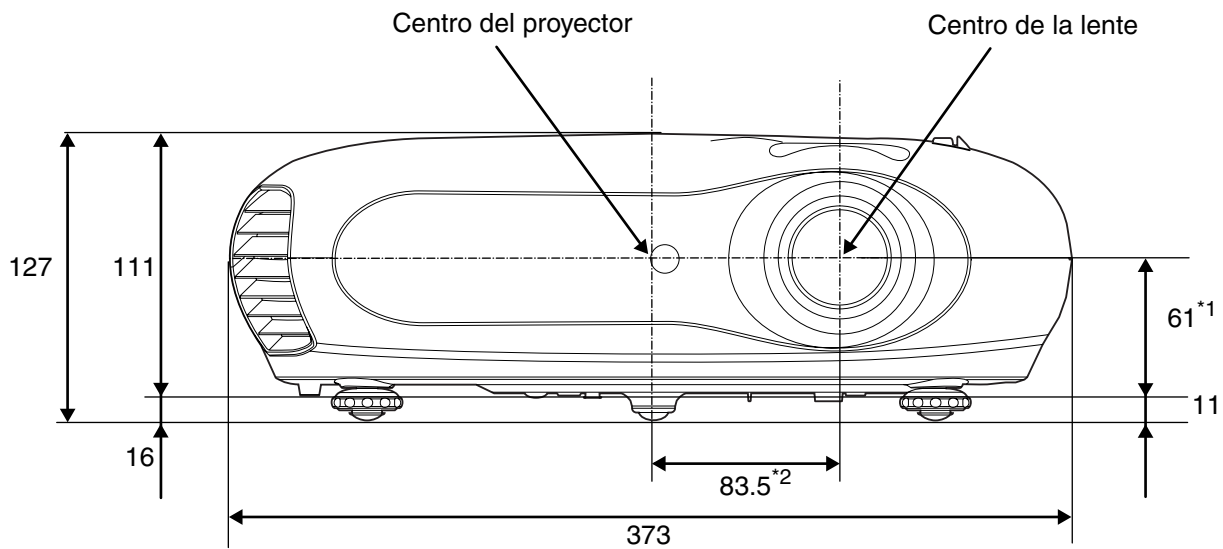
- **Puntos de fijación la bandeja para techo (3 puntos)**  p.44

Instale aquí el armazón para techo opcional cuando suspenda el proyector desde el techo.

- **Ventilación de entrada de aire**  p.40
Es necesario limpiarlo periódicamente.
- **Filtro de aire (ventilación de entrada de aire)**  p.40, 42
Evita que el polvo y otras partículas extrañas entren en el proyector. Se debería limpiar periódicamente.

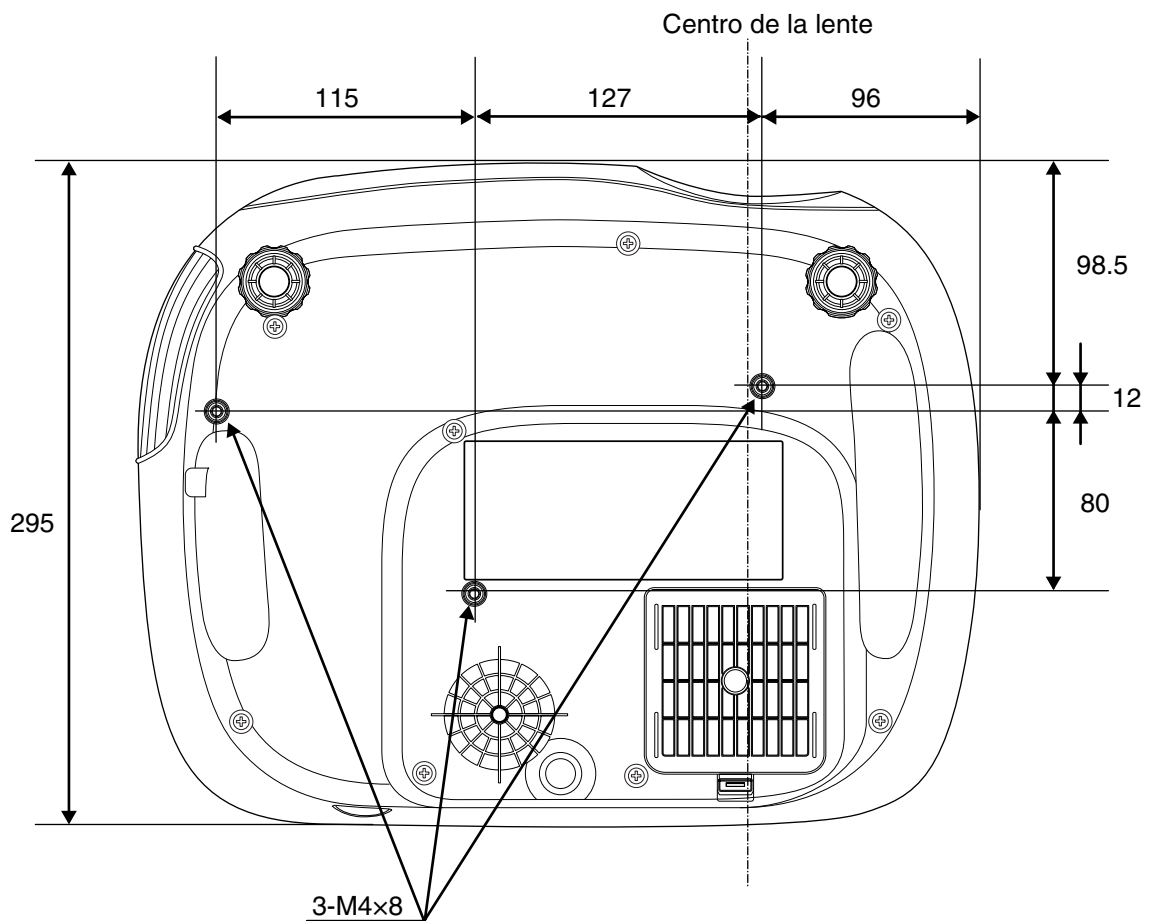


Apariencia



*1 Distancia desde el centro de la lente hasta el punto de fijación del soporte de suspensión (Desplazamiento vertical de la lente: máx. 3,4 mm.)

*2 Distancia desde el centro de la lente hasta el centro del proyector (Desplazamiento horizontal de la lente: máx. 3,0 mm.)



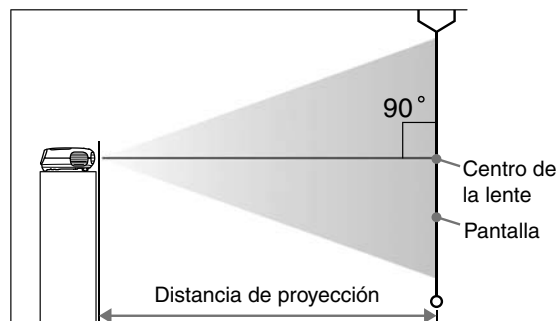
Unidades: mm

Ajuste del tamaño de la proyección

El tamaño de la imagen proyectada es determinado básicamente por la distancia que haya entre la lente del proyector y la pantalla.

Precaución

- Asegúrese de leer las Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía que vienen por separado antes de instalar el proyector.
- No coloque el proyector en posición vertical. Puede dañar el proyector.



La altura desde el centro de la lente hasta la parte inferior de la pantalla variará dependiendo del ajuste de la lente.

Mientras consulta la siguiente tabla, posicione el proyector de manera que las imágenes sean proyectadas en la pantalla con el tamaño óptimo.

Los valores se deberían usar como una guía para instalar el proyector.


Unidades: cm

Tamaño de pantalla 16:9	Distancia de proyección	
	Más corta (Ajuste de zoom: Granangular)	Más larga (Ajuste de zoom: Teleobjetivo)
30"	66×37	73-111
40"	89×50	99-149
60"	130×75	149-225
80"	180×100	200-301
100"	220×120	251-377
120"	270×150	301-453
150"	330×190	377-567
200"	440×250	504-757
300"	660×370	757-1137

Unidades: cm

Tamaño de pantalla 4:3	Distancia de proyección	
	Más corta (Ajuste de zoom: Granangular)	Más larga (Ajuste de zoom: Teleobjetivo)
30"	61×46	90-136
40"	81×61	121-183
60"	120×90	183-276
80"	160×120	245-369
100"	200×150	307-462
120"	240×180	369-555
150"	300×230	462-694
200"	410×300	617-927
300"	610×460	927-1392

Ajuste de la lente

Los diales de ajuste de la lente se pueden usar para ubicar la imagen y son muy útiles cuando el proyector se usa en los siguientes lugares.  p.16

- Colgando desde el techo
- Una pantalla en una ubicación alta
- Proyector situado a un lado de manera que se pueda ver la pantalla sentado directamente enfrente de ella
- Proyector ubicado en un estante, etc.

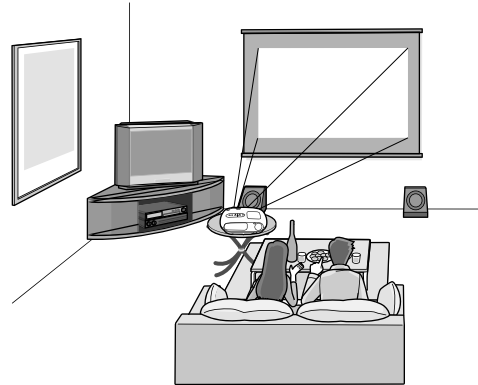
Al ubicar una imagen usando el dial de ajuste de la lente, difícilmente ocurre un deterioro de la imagen debido a que el ajuste de la lente es óptico.

Métodos de proyección

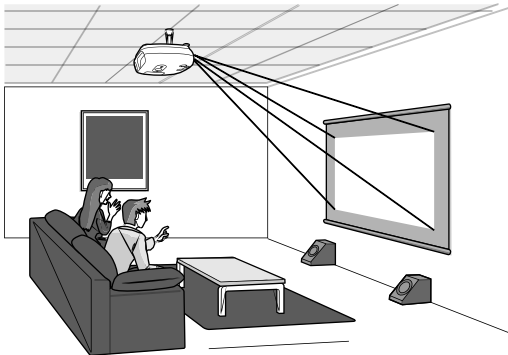
Al proyectar directamente desde adelante



Al proyectar desde un costado de la pantalla

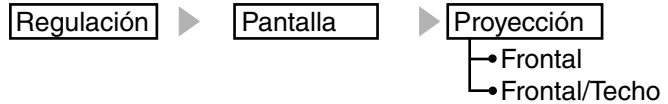


Al proyectar desde el techo



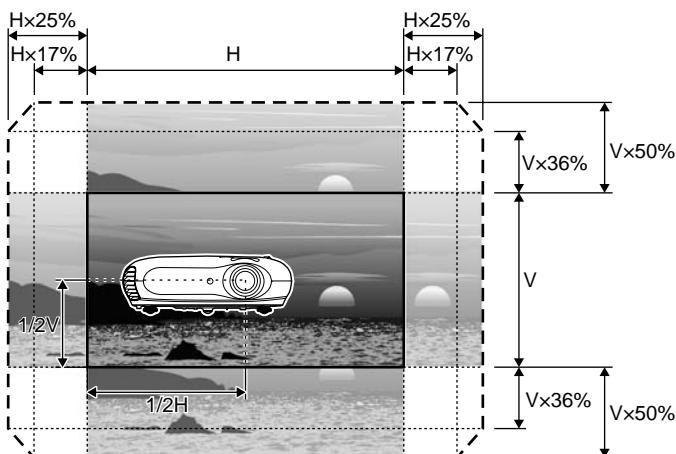
Al suspender el proyector de un techo, cambie los ajustes del menú de configuración.

Menú de configuración



Consejo

- Evite instalar el proyector en lugares en los que haya mucho polvo como dormitorios. Limpie el filtro de aire al menos una vez cada 3 meses. Límpielos más frecuentemente si usa el proyector en un ambiente con polvo.
- Cuando instale el proyector junto a una pared, deje un espacio de 20 cm o más entre el proyector y la pared.
- Es necesario un método especial de instalación para poder colgar el proyector desde el techo. Por favor contacte su distribuidor habitual si desea usar este método de instalación.



Posición de proyección estándar (posición central de la lente de desplazamiento)

Distancia a la que se puede desplazar la imagen desde la posición de proyección estándar.

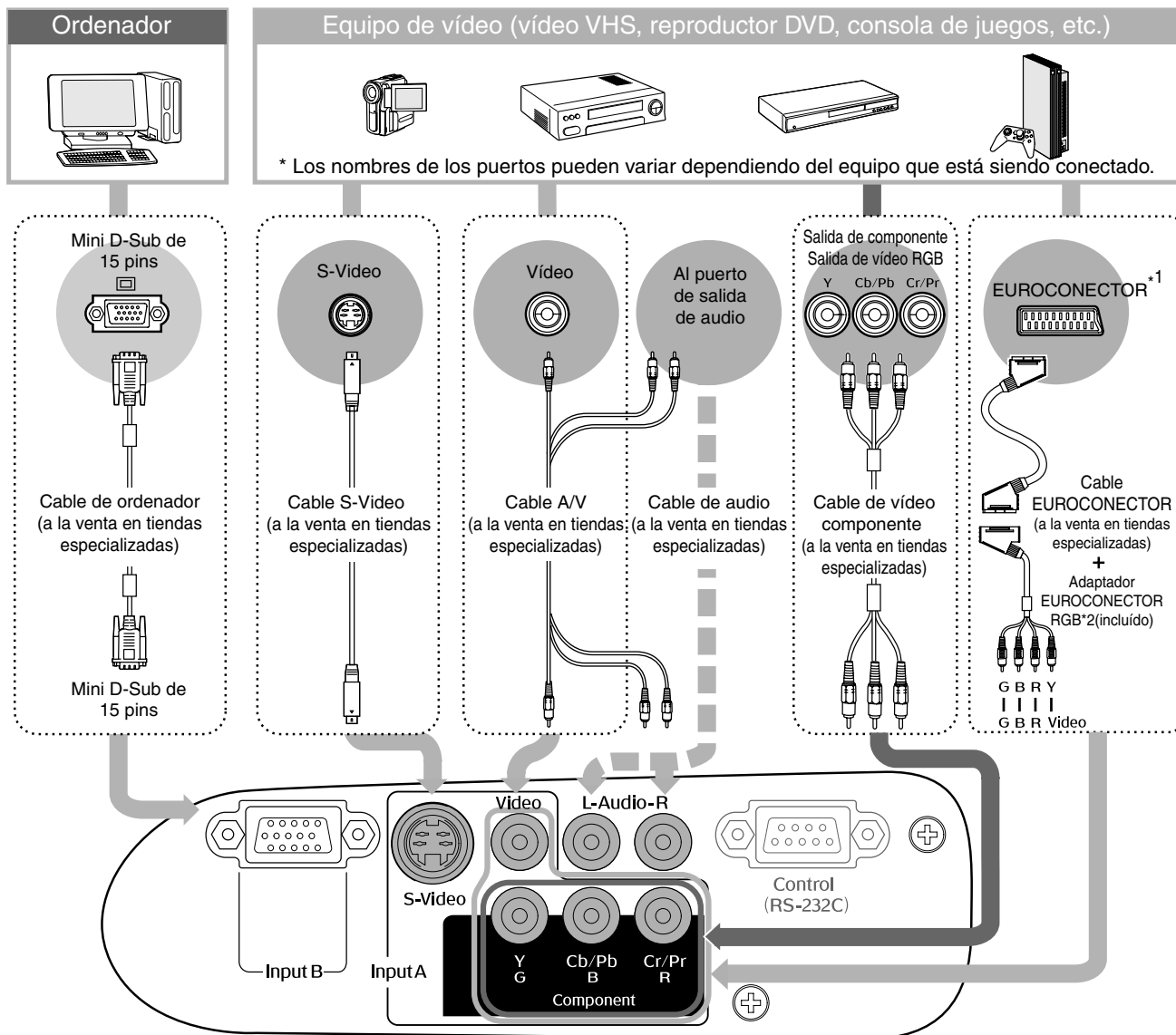
*No se puede desplazar la imagen completamente ni en vertical ni en horizontal.

Ex) Cuando se desplaza la imagen completa horizontalmente, no se puede desplazar en vertical más del 36% de su altura. Cuando se desplaza la imagen completa verticalmente, no se puede desplazar en horizontal más del 17% de su anchura.

Conexión de fuentes de imagen

Precaución

- Desconecte la alimentación del proyector y de la fuente de la señal antes de conectarlos. Si la alimentación de cualquiera de los dispositivos está conectada en el momento de la conexión, podría ocasionar daños.
- Verifique las formas de los conectores de cable y de los puertos de dispositivo antes de realizar las conexiones. Si intenta forzar un conector para que entre en un puerto de dispositivo que tiene una forma o un número de terminales diferente, podría ocasionar un malfuncionamiento o dañar el conector o el puerto.



*1 Si se ha conectado un DVD usando un Adaptador EUROCONNECTOR RGB, cambie el ajuste "Input A" a "RGB-Video". ➔ "Seleccione la fuente de señal" p. 15

*2 En algunas regiones el Adaptador EUROCONNECTOR RGB puede no haber sido incluido como un accesorio.



Consejo

- Algunas fuentes de señales pueden tener puertos de forma especial. En esos casos, use los cables accesorios u opcionales suministrados con la fuente de señal a la cual realizar las conexiones.
- El cable necesario para conectar el equipo de vídeo al proyector dependerá del tipo de señal de vídeo que emita el equipo. Algunas clases de equipo de vídeo emiten diferentes tipos de señal de vídeo. Generalmente se considera que la clasificación de la calidad de imagen de los tipos de señal de vídeo es la siguiente, por orden descendiente de calidad: **Vídeo componente** > **S-video** > **Vídeo compuesto**. Debe consultar la documentación provista con el equipo de vídeo que se está usando para verificar que tipos de formatos de señales de vídeo pueden salir del equipo. El formato de vídeo compuesto algunas veces es sencillamente llamado "salida de vídeo".

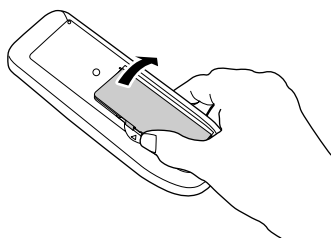
Preparación del mando a distancia

Colocación de las pilas en el mando a distancia

El mando a distancia no se suministra con pilas colocadas. Inserte las pilas incluidas antes de usar el mando a distancia.

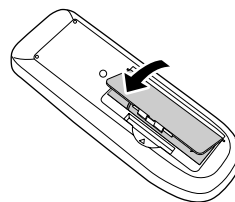
1 Abra la cubierta de las pilas.

Mientras presiona la perilla, levante.



3 Cierre la cubierta de las pilas.

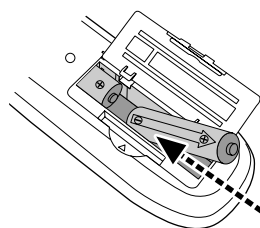
Presione la cubierta del compartimiento de las pilas hasta que haga clic en su sitio.



2 Inserte las pilas.

Precaución

Verifique las indicaciones (+) y (-) dentro del compartimiento de pilas e inserte las pilas de manera que queden mirando en la dirección correcta.

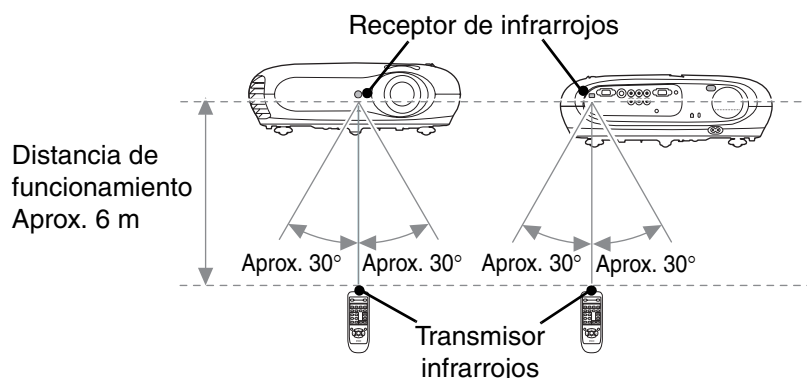


Periodo de reemplazo de las pilas

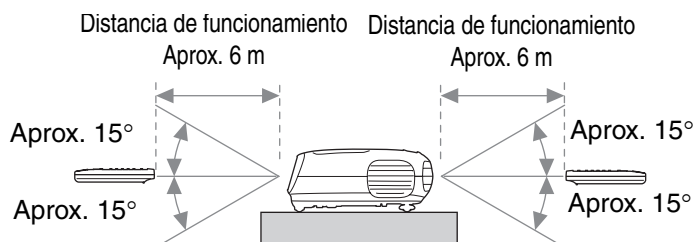
Si ocurren demoras en la respuesta del mando a distancia o si no funciona después de haberlo usado por algún tiempo, probablemente signifique que las pilas están agotadas. Si sucediera eso, cambie las pilas por dos pilas nuevas. Use dos pilas AA nuevas como pilas de repuesto.

Uso del mando a distancia

Ángulo de funcionamiento (horizontal)



Ángulo de funcionamiento (vertical)



Conexión de la alimentación y proyección de imágenes

Conexión de la alimentación

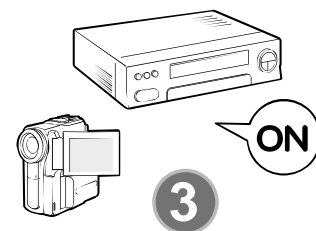
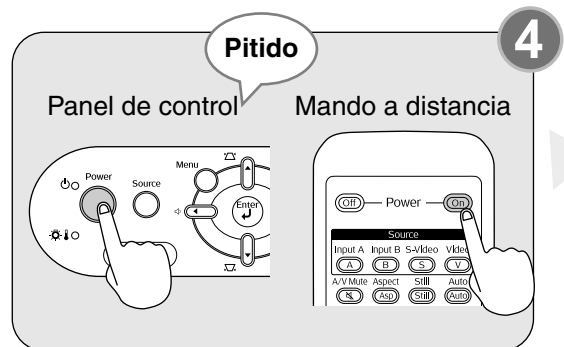
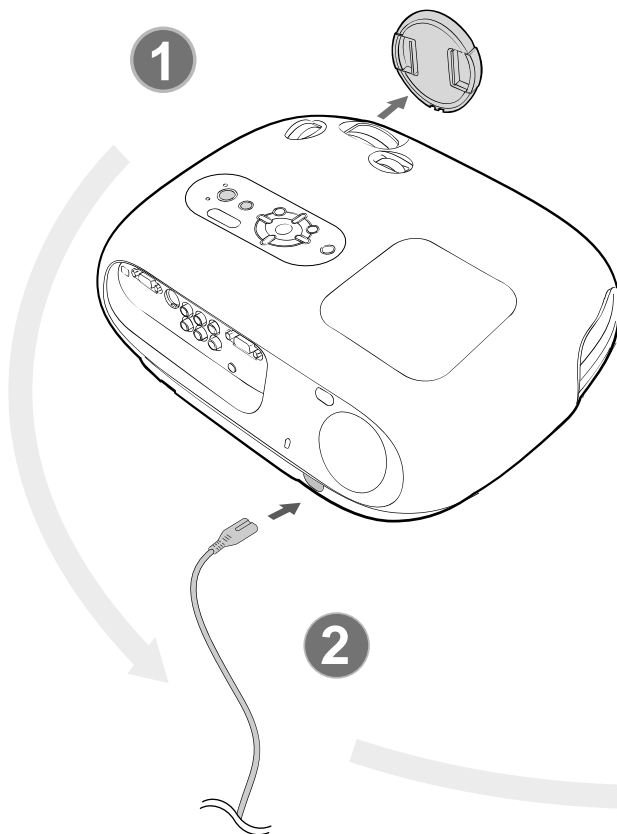
- 1 Retire una cubierta de la lente.
- 2 Use el cable de alimentación incluido para conectar el proyector a una toma de corriente eléctrica.
- 3 Conecte la alimentación de la fuente de la señal (para una fuente de vídeo, presione el botón [Play] para comenzar la reproducción).

- 4 Conecte la alimentación del proyector. Se escuchará el pitido de inicio. Después de un corto período de tiempo, la lámpara se encenderá y comenzará la proyección.



Consejo

- El proyecto incorpora una función "Bloqueo de seguridad" que evita que los niños pequeños conecten la alimentación accidentalmente y miren por las lentes. p.29
- Cuando se utilice el proyector por encima de 1500 m, ajuste "Mode alta altitud" a "ON". p.29



* Con un equipo de vídeo, presione "play" para comenzar la reproducción.



Consejo

- Este proyector está equipado con una función de ajuste automático que se optimiza automáticamente cuando se cambia la fuente de vídeo RGB o una señal de entrada de ordenador.
- Si se conecta un ordenador portátil o un ordenador con una pantalla LCD al proyector, podría ser necesario usar el teclado o ajustes de funciones para cambiar el destino de salida. Mientras mantiene presionando la tecla **[Fn]**, presione **[FO]** (la tecla con un símbolo como /). Después de realizar la selección, pronto comenzará la proyección. Documentación del ordenador

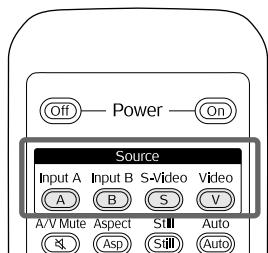
Ejemplo de selección de salida

NEC	
Panasonic	[Fn] + [F3]
SOTEC	
HP	[Fn] + [F4]
Toshiba	[Fn] + [F5]
IBM	
SONY	[Fn] + [F7]
DELL	[Fn] + [F8]
Fujitsu	[Fn] + [F10]
Macintosh	Realice el ajuste de espejo o detección de visualización.

Seleccionando la fuente de imagen

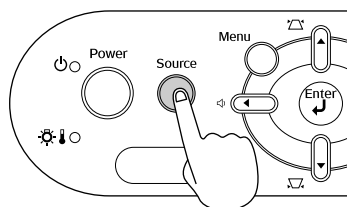
Si se ha conectado más de una fuente de señales, o si no se proyecta ninguna imagen, use el mando a distancia o los botones del panel de control del proyector para seleccionar la fuente de señales.

Uso del mando a distancia

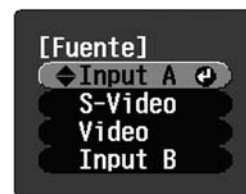


Presione el botón que tiene el nombre del puerto al que se ha conectado la fuente de señal deseada.

Uso del panel de control



Cuando presiona , se visualiza el menú de selección. Use y para seleccionar la fuente de la señal. Presione para aceptar.



Menú de selección

Cuando está conectado el puerto [Input A]

Al conectar un equipo al el puerto [InputA], será necesario cambiar la señal de imagen para estar de acuerdo con el equipo.

< Mando a distancia >

Al proyectar una imagen desde el equipo conectado en el(los) puerto(s) [InputA], presione para visualizar el menú de selección.

< Panel de control >

Cuando está seleccionado "Input A", se visualizará el menú de selección.

Menú de selección



Use o para seleccionar la señal correcta para estar de acuerdo con el equipo. Presione o para aceptar.



Consejo

Si, el proyector está instalado y conectado correctamente, pero la proyección da problemas, consulte la página p.34.

Desconexión de la alimentación

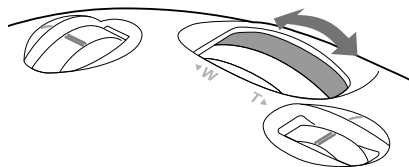
- 1 Desconecte de las fuentes de señales que están conectadas al proyector.
- 2 Mando a distancia
Presione .
Panel de control
Al presionar se visualiza el mensaje siguiente, por lo que tiene que presionar otra vez.
- 3 Desconecte el cable de alimentación cuando el proyector se haya enfriado (aproximadamente 20 segundos) y se oiga el pitido doble. El consumo de energía no se detiene simplemente con la desconexión de la alimentación.
- 4 Coloque la cubierta de la lente.
- 5 Desconecte los cables que conectan otros equipos al proyector.

¿Desactivar?

Sí: Presione el botón [Power]
No: Presione otro botón

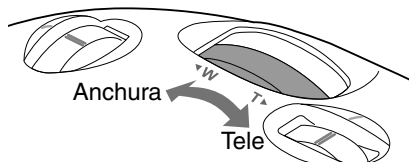
Ajuste de enfoque

Gire el anillo de enfoque para ajustar el foco.



Ajustes finos al tamaño de la imagen (Ajuste de zoom)

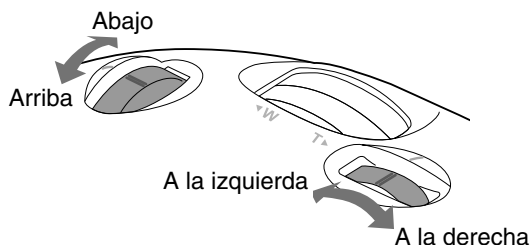
Gire el anillo de zoom para ajustar el tamaño de la imagen proyectada.



Ajuste de posición de imagen de proyección (Ajuste de la lente)

Use las dos perillas de ajuste de la lente para ajustar la posición de la imagen.

Si no puede ubicar el proyector derecho frente a la pantalla, use el dial de ajuste de la lente de manera que la imagen quede centrada en la pantalla.

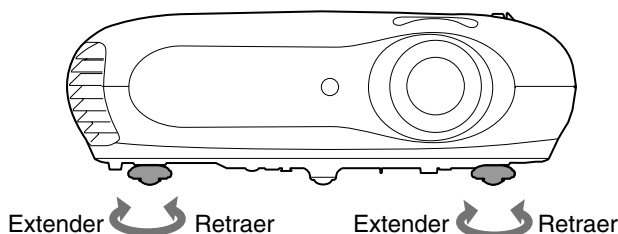


Consejo

- Al alinear las marcas de la rueda de desplazamiento y de la parte superior, la lente se desplaza al centro.
- Si la rueda de desplazamiento de la lente se hace difícil de girar y la posición de la imagen deja de cambiar, es que no es posible realizar más ajustes. p.10





Corrección de la inclinación del proyector

Si las imágenes proyectadas se inclinan horizontalmente, use la pata ajustable delantera para ajustar el proyector de manera que quede horizontal.

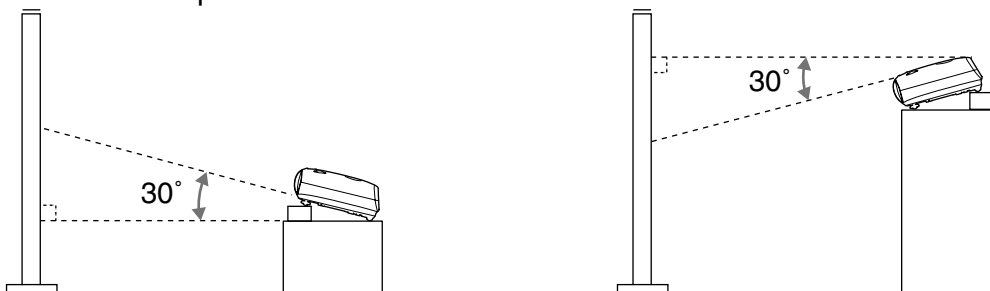


Corrección de la distorsión trapezoidal (Keystone)

Cuando quiera ajustar la proyección encima o debajo del rango del ajuste de la lente, instale el proyector en un ángulo.

Cuando el proyector está en un ángulo, la imagen proyectada se puede distorsionar y formar un trapecioide. En estos casos, para ajustar las imágenes, presione ,  en el panel de control del proyector, o  o  en el mando a distancia.




Sin embargo, la calidad de la imagen disminuirá en comparación con la función de ajuste de la lente. Cuando se ajusta la lente a la izquierda o derecha, no se puede completar la corrección de distorsión trapezoidal. Al realizar la corrección de distorsión trapezoidal ajuste la lente al centro de izquierda a derecha.



La distorsión trapezoidal se puede corregir dentro de un ángulo máximo vertical de aproximadamente 30°.



Consejo

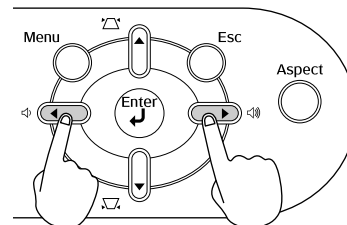
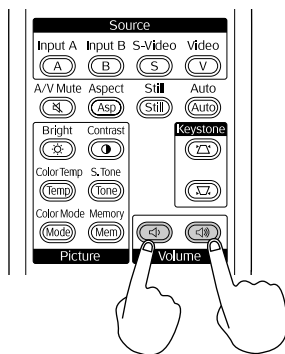
- También puede realizar ajustes desde el menú de configuración.  p.28
- Para restablecer el valor de corrección, mantenga presionado  junto con  durante al menos 1 segundo en el panel de control.



Ajuste del volumen

El volumen del altavoz incorporado del proyector se puede ajustar de la siguiente manera.

Funcionamiento del mando a distancia


Funcionamiento del panel de control



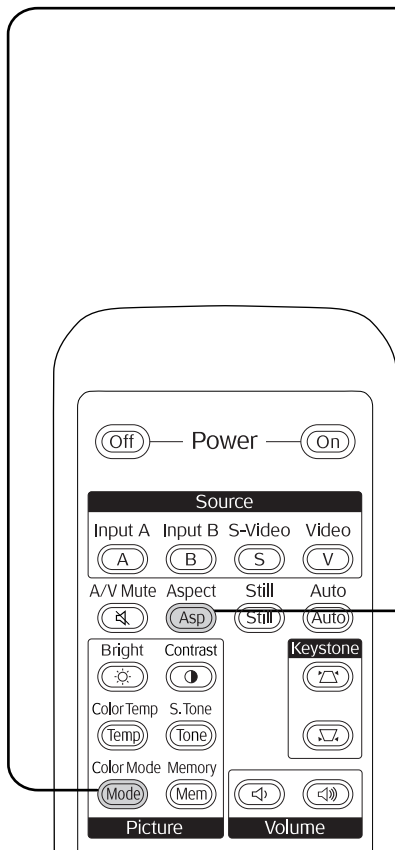
Cuando se presiona el botón hacia el lado , el volumen aumenta, y cuando se presiona hacia el lado , el volumen disminuye.



Consejo

También puede realizar ajustes desde el menú de configuración.  p.30

Ajustes de la calidad de imagen



Selección del modo de color



Selección de la relación de pantalla de la imagen (Aspecto)



Funciones del menú de selección



Presione o en el mando a distancia o o en el panel de control del proyector para seleccionar un elemento.

Presione o para confirmar la selección.

* Si presiona , el menú de selección desaparece.



Consejo

Si proyecta una imagen que está comprimida, ampliada o separada usando la función de relación de pantalla en lugares públicos como una tienda u hotel para propósitos comerciales o presentaciones en público, puede infringir los derechos de autor protegidos por la ley.

Cuando esté proyectando usando el ajuste **Auto**

Durante la proyección de señales desde el puerto de entrada [Video]/[S-Video] o de vídeo componente (525i, 525p) desde el puerto [InputA], se selecciona el aspecto óptimo según la señal, de la siguiente manera.

- Para señales de entrada 4:3 → Modo Normal
- Para imágenes de entrada grabadas en el modo comprimido → Modo Comprimir
- Para señales de entrada de buzón → Zoom








* Si Auto no es adecuado, el ajuste pasará a Normal.

Presione **(Mode)** y seleccione el modo de color entre los seis modos disponibles en el menú de selección de acuerdo con el lugar donde se usa el proyector.
También se puede realizar el ajuste usando el menú de configuración.

- Dinámico** : Ideal para usar en lugares oscuros.
- Teatro** : Ideal para usar en lugares oscuros.
- Cuarto de estar** : Ideal para usar en lugares en que las cortinas estén cerradas.
- Nero teatro 1** : Adecuada para una habitación totalmente a oscuras.
- Natural** : Ideal para usar en lugares oscuros. Se recomienda comenzar en este modo cuando se realicen ajustes de colores.
- Nero teatro 2** :
 - 1 : Tono de color claro que aparece en los monitores profesionales que se utilizan para crear el software de DVD.
 - 2 : Tono de color cálido e intenso que le hará sentir como si estuviese viendo una película en el cine.

Si se selecciona "Natural", "Teatro", "Nero teatro 1" o "Nero teatro 2", el efecto de filtro de cine de Epson se aplicará automáticamente. Esto aumenta el contraste y hace que los tonos de piel sean más naturales.


Presione **(ASD)** y seleccione el modo de relación de pantalla en el menú de selección.

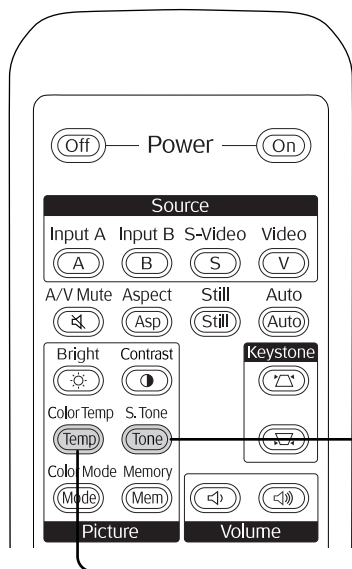
Señal de entrada	<ul style="list-style-type: none"> ● Imágenes de señales de televisión normales ● Imágenes con relación de pantalla estándar (4:3) ● Imágenes de ordenador 	Las imágenes grabadas por una cámara de vídeo o software DVD en el modo de comprimir	Imágenes de buzón tal como para un DVD
Modo de aspecto recomendado	Modo Normal	Modo Comprimir	Zoom
resultados	 <p>Aparecerán bandas negras a la izquierda y derecha de las imágenes.</p>	 <p>Se proyectarán las señales de entrada con el mismo ancho que la resolución del panel del proyector.</p>	 <p>Se proyectarán las señales de entrada con la misma altura que la resolución del panel del proyector.</p>
Consideraciones	<p>Cuando se proyectan imágenes HDTV , las imágenes aparecen en el tamaño 16:9.</p> 	<p>Si se proyectan imágenes 4:3, las imágenes aparecerán alargadas horizontalmente.</p> 	<ul style="list-style-type: none"> ● Si se proyectan imágenes 4:3, la parte de arriba y de abajo de las imágenes quedará cortada. ● Si se proyectan imágenes con subtítulos y los subtítulos quedan cortados, use el comando de menú "Zoom con teletexto" para ajustar. <p> p.28</p>

Ajustes de color avanzados

El proyector le permite seleccionar los ajustes de color óptimos para las imágenes que se están proyectando seleccionando el modo de color apropiado.

Para adaptar mejor la imagen a su gusto personal, ajuste "Temp. Color" y "Tono de piel".

Los valores ajustados pueden almacenarse en la memoria para recuperarlos y aplicarlos a las imágenes proyectadas cuando se desee.  p.22



Tono de piel

[Tono de piel]
Tono de piel

[◀▶]:Ajustar

Temperatura del color

[Temp. Color]

Alta ↑
Median
Baja

[◀▶]:Seleccionar [Enter]:Validar

Funciones del menú de selección



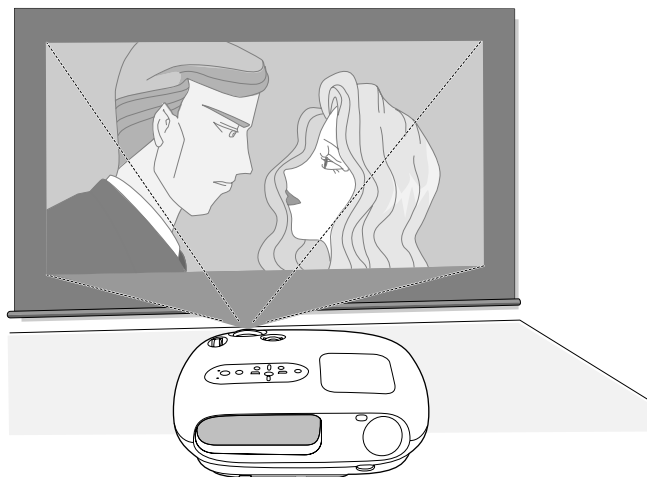
Presione ◀ o ▶ en el mando a distancia o ◀ o ▶ en el panel de control del proyector para seleccionar un elemento.



Presione ▲ o ▼ en el mando a distancia o ▲ o ▼ en el panel de control del proyector para seleccionar un elemento.

Presione (Enter) o (Enter) para confirmar la selección.

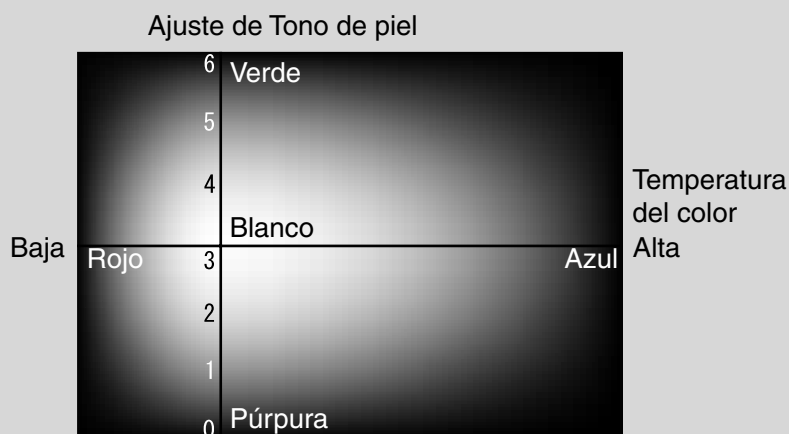
* Si presiona (Enter), el menú de selección desaparece.



Esto se puede usar para ajustar los tonos de la piel en el caso de imágenes de personas. El efecto de filtro para cine Epson que se aplica automáticamente a las imágenes cuando se realiza el ajuste "Modo de color" permite que los tonos de piel sean más naturales. Si quisiera mejorar aún más los tonos de piel, use el ajuste "Tono de piel" para realizar el ajuste. Si se ajusta hacia el lado +, los colores se vuelven grisáceos, y si se ajusta hacia el lado –, los colores se vuelven rojizos.

Puede ajustar el tinte general de las imágenes. Si selecciona "Alta", las imágenes aparecen azuladas, y si selecciona "Baja", las imágenes aparecen rojizas. Seleccione uno de los tres niveles: "Alta", "Median" o "Baja".

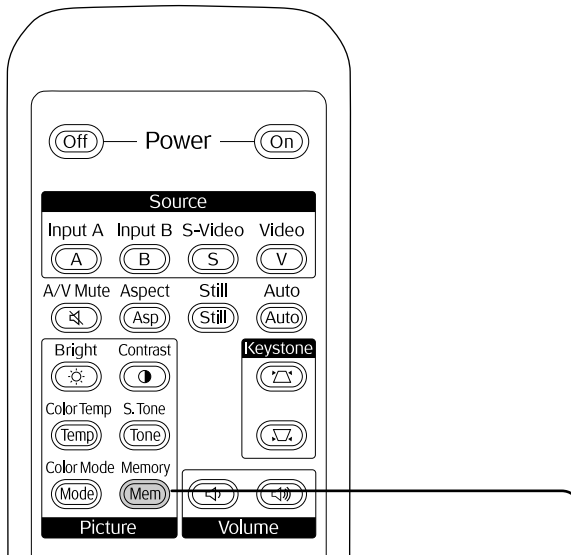
Ajuste de temperatura del color/tono de piel



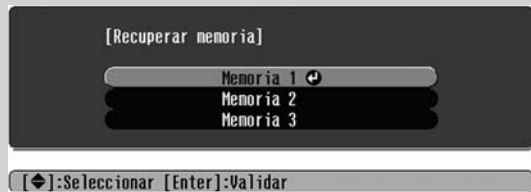
Visualización de imágenes con una calidad de imagen preestablecida (función de memoria)

Después que opciones de menú tales como "Calidad fotografía" y "Pantalla" se han usado para ajustar las imágenes proyectadas, entonces se pueden grabar los valores de ajuste.

Además, se pueden recuperar fácilmente los datos grabados, de manera que en cualquier momento puede disfrutar de visualizar las imágenes con los ajustes que ha preparado.



Funciones del menú de selección



Presione o en el mando a distancia o o en el panel de control del proyector para seleccionar un elemento. Presione o para confirmar la selección.

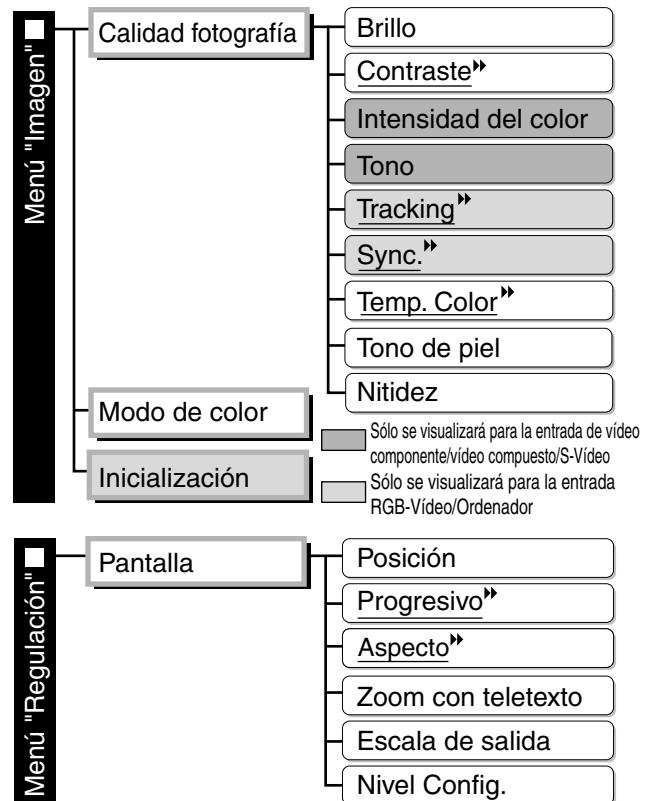
* Si presiona , el menú de selección desaparece.

Seleccione un elemento para pasar al siguiente nivel de menú de ese elemento.

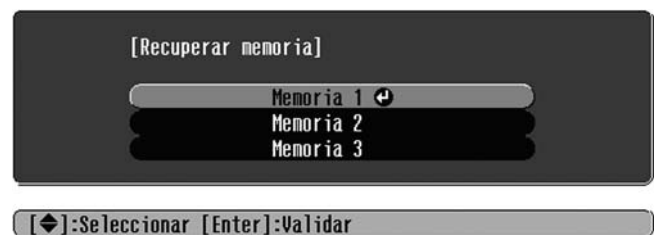
Grabación de ajustes de calidad de imagen (Grabar memoria)

Ajustes que se pueden grabar en la memoria

- Menús de Configuración p.24





Recuperar ajustes de calidad de imagen (Recuperar memoria)





Se puede utilizar para guardar los valores ajustados de todos los elementos del menú de configuración de la izquierda.

La opción "Almacenar memoria" en el menú "Imagen" se usa para grabar los ajustes.


A continuación se describe como grabar los ajustes.


- 1** Realice los ajustes deseados que le gustaría grabar en la memoria.
- 2** Seleccione "Almacenar memoria" en el menú "Imagen" y luego presione .
- 3** Seleccione un nombre de memoria de Memoria1 a Memoria3 para usar para guardar y luego presione .


El estado de un área de memoria es indicado por el color del símbolo  que está a la izquierda del nombre de memoria de la siguiente manera.

 Verde: Área de memoria en uso  Gris: Área de memoria sin usar

 Naranja: Seleccionado

Si selecciona un área de memoria que está en uso y presiona , los contenidos existentes serán borrados y los ajustes actuales serán guardados en su lugar.

Para borrar todos los contenidos de la memoria, seleccione "Restablecer memoria" en el menú "Reset".  p.31

Puede presionar  y seleccionar el nombre de memoria deseado en el menú de selección.



Consejo

- Los ajustes de memoria aplicados a las imágenes se conservarán aunque se apague el proyector. Los mismos ajustes de memoria se aplicarán a las imágenes que se proyectarán la próxima vez que se encienda el proyector.
- El ajuste de aspecto recuperado de la memoria quizás no se pueda aplicar a las imágenes si son imágenes 16:9 o si las imágenes de la señal de entrada tienen una resolución especial.

Funciones del menú de configuración

Los menús de configuración se pueden usar para realizar una variedad de reglajes y ajustes relacionados con la pantalla, la calidad de imagen y las señales de entrada.



Consulte la sección "Uso de los menús de configuración" (p.32) por detalles sobre el uso de los menús.

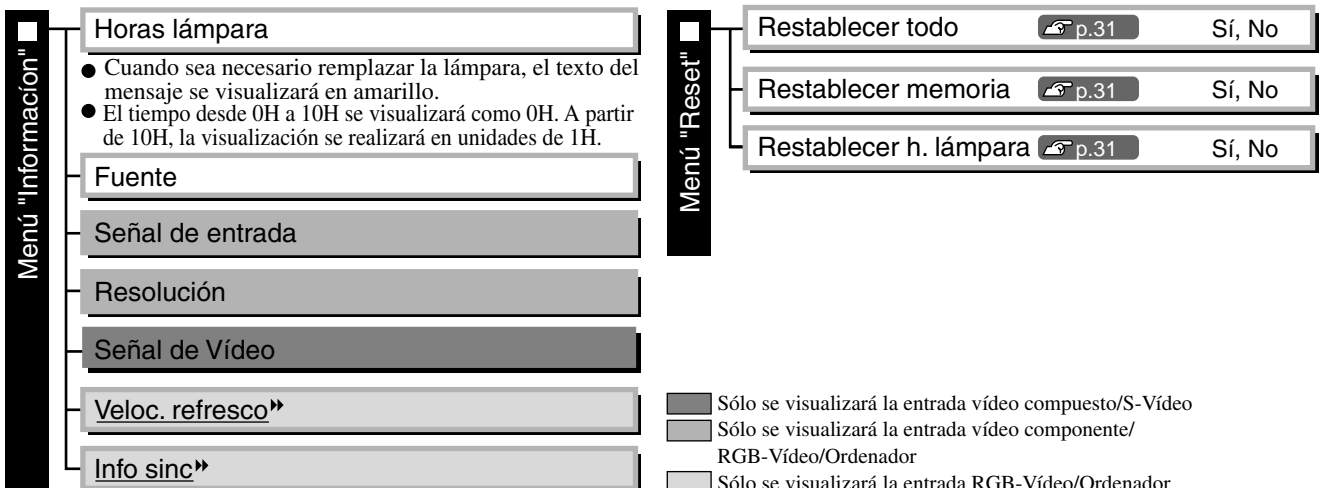
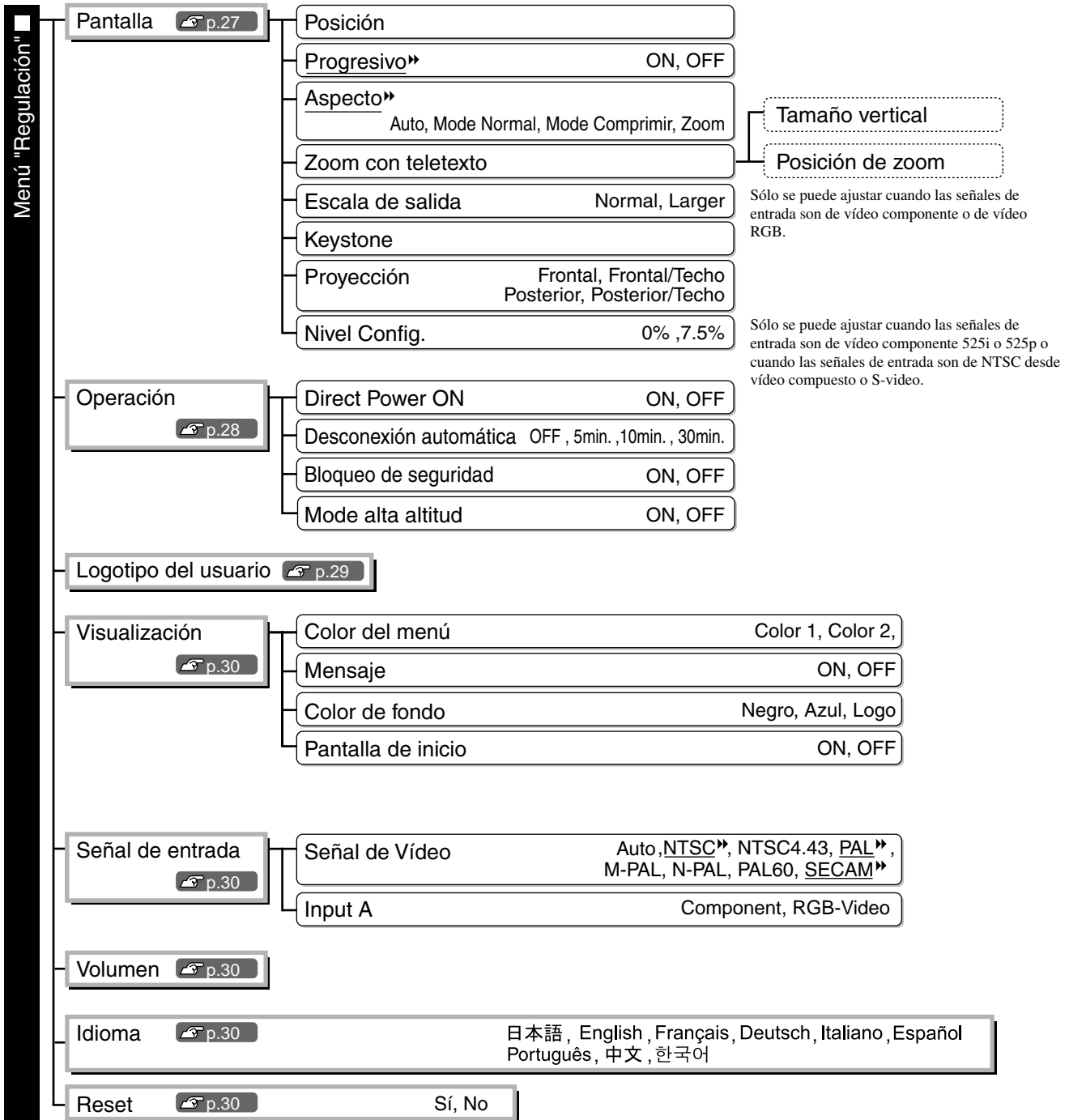


Los menús de configuración pueden utilizarse para modificar el patrón de color.
 "Regulación" - "Visualización" - "Color del menú"

Lista de menús de configuración

Si no están entrando señales de imagen, no se podrá cambiar ningún ajuste excepto "Inicialización" en el menú "Imagen". Los elementos visualizados en el menú "Imagen" y en el menú de configuración "Información" variarán dependiendo del tipo de señales de imagen que se estén proyectando.

Menú "Imagen"	Calidad fotografía p.26	Brillo	
		Contraste [»]	
		Intensidad del color	
		Tono	
		Tracking [»]	
		Sync. [»]	
		Temp. Color [»]	Alta, Median, Baja
		Tono de piel	
		Nitidez	
	Modo de color p.26	Dinámico, Cuarto de estar, Natural, Teatro Nero teatro 1, Nero teatro 2	
Almacenar memoria p.27	Memoria 1, Memoria 2, Memoria 3		
Recuperar memoria p.27	Memoria 1, Memoria 2, Memoria 3		
Inicialización p.27	ON, OFF		Sólo se visualizará para la entrada de vídeo componente/vídeo compuesto/S-Vídeo
Reset p.27	Sí, No		Sólo se visualizará para la entrada RGB-Vídeo/Ordenador



El Menú "Información" solamente se usa para visualizar el estado del proyector.

Menú de "Imagen"

Solamente vídeo componente/vídeo compuesto/S-Video
 Solamente RGB-Vídeo/Ordenador

Calidad fotografía

Brillo *¹

Se puede ajustar el brillo de las imágenes.

Si está proyectando en ambientes oscuros o sobre pantallas pequeñas y las imágenes aparecen demasiado brillantes, disminuya el ajuste.

Contraste *¹

Ajusta la diferencia entre áreas luminosas y oscuras.

Cuando se aumenta el contraste, se obtienen imágenes con mayor modulación.

Intensidad del color *¹

Esto ajusta la intensidad del color en las imágenes.

Tono *¹

(Solamente es posible el ajuste cuando están ingresando señales de vídeo compuesto[»] y S-Video[»] en formato NTSC[»].)

Esto ajusta el tinte de la imagen.

Tracking[»] *¹


Sirve para ajustar las imágenes si aparecen bandas verticales.

Sync.[»] *¹


Sirve para ajustar las imágenes si aparecen parpadeos, borrosidad o interferencias.

- Parpadeos y borrosidad también pueden aparecer en las imágenes cuando se cambian los ajustes de brillo, contraste, nitidez y corrección trapezoidal.
- Se pueden lograr ajustes más claros si cambia el alineación primero y después ajusta la "Sync".

Temp. Color[»] *²

La temperatura del color se puede seleccionar a partir de tres ajustes a fin de ajustar el tinte general de las imágenes.  p.20


Tono de piel *²

Ajusta el tono de la piel de las personas que aparecen en las imágenes.  p.20

Nitidez *¹

Sirve para ajustar la nitidez de la imagen.

Modo de color *¹


Se puede seleccionar el modo de color entre seis diferentes ajustes de acuerdo con las imágenes que se están proyectando.  p.18

*1 Los valores de ajuste serán guardados separadamente para cada fuente de imagen y tipo de señal.


*2 Los valores de ajuste serán guardados separadamente para cada fuente de imagen y ajuste de modo de color.

Solamente RGB-Vídeo/Ordenador

Almacenar memoria

Esto se puede usar para guardar los ajustes actuales del menú de configuración.  p.22


Recuperar memoria *1

Se recuperan ajustes almacenados en la memoria.  p.22

Inicialización *1

Permite activar o desactivar el ajuste automático a fin de establecer si el proyector ajusta automáticamente las imágenes a su condición óptima cuando se cambia la señal de entrada. Los tres elementos que se ajustan automáticamente son "Tracking▶", "Posición" y "Sync▶"





Reset

Retorna todos los ajustes del menú "Imagen" a sus ajustes predeterminado, excepto los ajustes que se han grabado usando la opción "Almacenar memoria". Los ajustes de "Almacenar memoria" se pueden reponer usando el menú "Restablecer memoria".  p.31

Menú de "Regulación"

Pantalla

Posición *1


Use , ,  y  para mover la posición de visualización de las imágenes.

Progresivo▶ *1

(Sólo se puede ajustar cuando las señales de entrada son de vídeo compuesto▶ o S-Video o cuando las señales de entrada son 525i/625i desde vídeo componente o vídeo RGB.)

- OFF: Conversión de entrelazado▶ las señales (i) son llevadas a señales (p) progresivas para cada campo en la pantalla. Esto es ideal para usar cuando ve imágenes con mucho movimiento.
- ON: Entrelazado las señales (i) son convertidas a señales progresivas (p). Esto es ideal para usar cuando se visualizan imágenes fijas.

Aspecto▶ *1

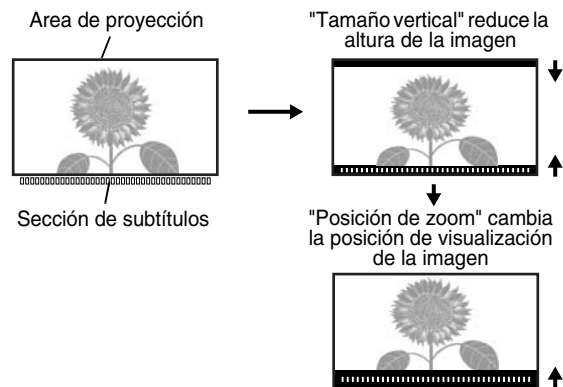
Selecciona el modo aspecto.  p.18

*1 Los valores de ajuste serán guardados separadamente para cada fuente de imagen y tipo de señal.

Zoom con teletexto *1

Si se ajusta relación de pantalla (Aspecto) a "Zoom" cuando está visualizando imágenes con subtítulos, cambie el ajuste de la siguiente manera para que los subtítulos queden visibles. El tamaño vertical y la posición de visualización se pueden ajustar juntamente.

- **Tamaño vertical**
Se reduce el tamaño vertical de la imagen para que se visualicen los subtítulos.
- **Posición de zoom**
Toda la imagen se mueve hacia arriba de manera que se visualizan los subtítulos.



Escala de salida *1

Únicamente durante la entrada de señales de vídeo RGB o componente, se permite modificar la "Escala de salida" (extensión de la imagen proyectada).

Normal (Visualización de 92%): Las señales de entrada se proyectan con el tamaño de imagen normal.

Más grande : Las imágenes de vídeo componente y RGB-vídeo se visualizan a 100%.

Se inserta y proyecta el área superior, inferior y los costados de las imágenes que normalmente no se pueden visualizar. Podría aparecer alguna interferencia en la parte superior o inferior de las imágenes dependiendo de la señal de imagen. En estos casos, intente ajustar la posición de proyección. ↗ p.27

Keystone

Se usa para corregir la distorsión trapezoidal de las imágenes. Se puede realizar la misma corrección usando el panel de control del proyector. ↗ p.17

Proyección

Se debe ajustar de manera que coincida con el método usado para instalar el proyector.

- **Frontal** :Seleccione cuando se instala el proyector en frente de la pantalla.
- **Frontal/Techo** :Seleccione cuando se instala el proyector en frente de la pantalla y suspendido del techo.
- **Posterior** :Seleccione cuando se instala el proyector detrás de la pantalla.
- **Posterior/Techo** :Seleccione cuando se instala el proyector detrás de la pantalla y se cuelga del techo.

Nivel Config. *1

(Sólo se puede ajustar cuando entran señales de NTSC desde vídeo compuesto o de S-video o cuando entran señales de vídeo componente 525i o 525p.)

Si está usando productos diseñados para destinos tales como Corea del Sur que tienen ajustes de nivel (nivel de configuración) de negro diferentes, use esta función para lograr imágenes correctas. Verifique las especificaciones del equipo conectado cuando cambie este ajuste.

*1 Los valores de ajuste serán guardados separadamente para cada fuente de imagen y tipo de señal.

Operación


Direct Power ON

Se activa si la alimentación directa está habilitada ("ON") o deshabilitada ("OFF").

Cuando se ajusta a "ON" y se deja el cable de alimentación conectado a una toma de corriente, tenga cuidado con los golpes de corriente cuando vuelva la corriente después de un corte o similar, esto hará que el proyector se encienda automáticamente.


Desconexión automática

El proyector está equipado con una función de ahorro de energía que hace que la corriente se desconecte automáticamente y el proyector cambie al modo de espera si no entra al proyector por un tiempo continuado ninguna señal. El tiempo antes de que la función de ahorro de energía se active se puede seleccionar entre cuatro ajustes disponibles. Si se selecciona "Off", la función de ahorro de energía no funcionará.

Si presiona  mientras el proyector está en el modo de espera, la proyección comenzará de nuevo.

Bloqueo de seguridad

Bloquea la función de activación del botón  en el panel de control del proyector, de manera que un niño no pueda conectar accidentalmente la alimentación del proyector y mirar hacia la lente del proyector.

Cuando se aplica el bloqueo, sólo se conecta la alimentación si se presiona  durante 3 segundos. El funcionamiento del mando a distancia no es afectado por este ajuste.

Si cambia el ajuste, el nuevo ajuste será efectivo después de desconectada la alimentación y completado el periodo de enfriamiento.

Mode alta altitud

Se activa un ventilador a una velocidad de giro determinada para que disminuya la temperatura del interior.

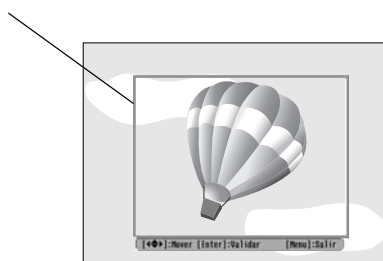
Cuando se utilice el proyector por encima de 1500 m, ajuste a "ON".

Logotipo del usuario

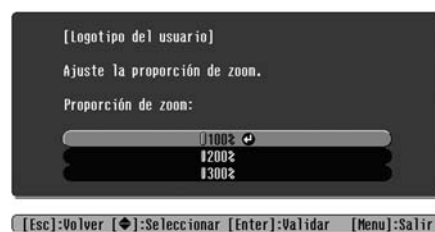
Puede convertir su imagen favorita en logotipo de usuario.

El logotipo se proyectará cuando comience la proyección o cuando esté activada la función de silencio A/V. Cuando se graba un logo de usuario, el Logo usuario existente se borra. Siga las instrucciones en la pantalla para grabar un logo de usuario.

Marco de selección



Mueva el marco de selección de manera que el área de la imagen a grabar quede dentro del marco.



Seleccione la relación de visualización.

→ Grabar

- La imagen se visualizará en formato de puntos mientras se visualiza el marco de selección, por lo tanto el tamaño de la visualización cambiará como resultado.
- El tamaño de la imagen grabada será de 400 × 300 puntos.
- Una vez que se haya grabado un logo de usuario, no podrá volver el logo a su ajuste original.
- Para usar el Logo usuario grabado, ajuste "Color de fondo" a "Logo".

Visuali. pantalla

Color del menú

Selecciona el color del menú de configuración principal o de la barra de navegación.

- Color 1:Púrpura
- Color 2:Negro

Mensaje

Ajusta si deben aparecer (ON) o no aparecer (OFF) las siguientes visualizaciones de mensajes.

- Señal de la imagen, modo del color, aspecto» y nombre del elemento cuando se recuperan los ajustes de memoria
- Mensajes tales como cuando no están entrando señales de imagen, cuando entra una señal incompatible, y cuando se eleva la temperatura interna

Color de fondo

Muestra un menú que permite seleccionar el estado de la pantalla que se utilizará cuando esté activado el silencio A/V o cuando no haya señal de imagen.

Pantalla de inicio

Ajusta si se visualiza (ON) o no se visualiza (OFF) la pantalla de inicio (la imagen que se proyecta cuando comienza la proyección).

Si cambia el ajuste, el nuevo ajuste será efectivo después de desconectada la alimentación y completado el periodo de enfriamiento».

Señal de entrada

Señal de Vídeo

Ajusta el formato de señal de acuerdo con el equipo de vídeo que está conectado al puerto de entrada [Video] o [S-Video]. Si se ajusta a "Auto", se ajustará automáticamente el formato de la señal de vídeo. Si hay mucha interferencia en la imagen, o si ocurre un problema en el que no se proyecte ninguna imagen aunque "Auto" esté seleccionado, seleccione el formato de señal correcto.

Input A

Cambie este ajuste según el tipo de señal que se está emitiendo desde el equipo de vídeo conectado al puerto [InputA].

Volumen

Ajusta el volumen.

Idioma

Ajusta el idioma de visualización de mensajes y menús.

Reset

Devuelve todos los ajustes en el menú "Regulación" a sus ajustes predeterminados excepto los ajustes "Aspecto", "Bloqueo de seguridad", "Mode alta altitud", "InputA" e "Idioma".

Menú de "Reset"

Restablecer todo

Esto repone todos los ajustes del menú de configuración a sus ajustes predeterminados. No se repondrán los ajustes de "Bloqueo de seguridad", "InputA", "Idioma" e "Horas lámpara".

Restablecer memoria

Repone (borra) todos los ajustes que se han realizado usando los comandos de "Almacenar memoria".

Restablecer h. lámpara

Inicializa el tiempo de funcionamiento de la lámpara. Cuando se selecciona este comando, se borra el tiempo de funcionamiento acumulado de la lámpara y se vuelve al ajuste predeterminado.




Uso de los menús de configuración

1 Visualización de un menú

Presione .



2 Selección de un elemento de menú

Use  y  para seleccionar un elemento de menú, luego presione .



3 Cambio de ajustes




Ejemplo:







Use  y  para ajustar valores.



 (verde): Valor de ajuste actual
 (naranja): Elemento seleccionado actualmente

Use  y  para seleccionar un elemento, después presione .

Si presiona  cuando un elemento con  al lado está seleccionado, se visualizará la pantalla de selección de ese elemento.

Para volver a una visualización anterior, presione . Alternativamente, seleccione [Volver] y luego presione .

4 Cuando está terminado el ajuste

Presione .

Cuando tenemos algún problema

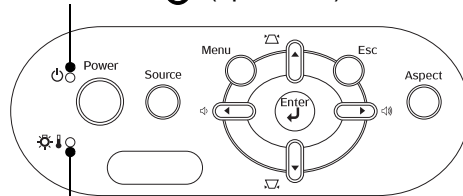
Significado de los indicadores

El proyector cuenta con los siguientes dos indicadores que le informan acerca del estado de funcionamiento del proyector.

Las siguientes tablas muestran el significado de los indicadores y como solucionar los problemas señalados.

* Si ambos indicadores están apagados, verifique que el cable de alimentación esté conectado correctamente y que se esté suministrando alimentación.






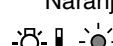

Indicador de  (operación)



Indicador de  (advertencia)



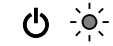

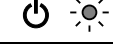
Cuando el indicador (de advertencia) está iluminado o parpadeando **advertencia/problema**

● : Iluminado  : Parpadeando

<p>Rojo</p>  <p>(Iluminado/apagado durante 1 segundo)</p>	<p>Problema interno / Problema de ventilador / Problema de sensor</p>	
<p>Rojo</p>  <p>(Iluminado/apagado durante 0,5 segundos)</p>	<p>Problema de lámpara / Error en lámpara</p>	
<p>Rojo</p> 	<p>Verifique si la lámpara está rota.  p.42</p> <p>Si la lámpara no está rota</p>	<p>Vuelva a colocar la lámpara y luego conecte la alimentación.</p> <p>Si todavía no se soluciona el problema después de reemplazar la lámpara, deje de usar el proyector y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Luego consulte a su proveedor o póngase en contacto con el lugar más cercano de las direcciones indicadas en la sección "Condiciones de la garantía internacional" de la <i>Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial</i>.</p> <p>Si la lámpara está rota Póngase en contacto con Epson.</p>
<p>Rojo</p> 	<p>Temperatura interna alta (sobrecalentamiento)</p>	
<p>Naranja</p> 	<p>Enfriamiento de alta velocidad en progreso</p>	
<p>La lámpara se apagará automáticamente y se detendrá la proyección. Espere aproximadamente 5 minutos.</p> <p>Puede continuar usando el proyector, pero si la temperatura se eleva de nuevo, se apagará automáticamente.</p>	<p>Si el problema todavía no se soluciona cuando se conecta de nuevo la alimentación, deje de usar el proyector y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica. Después contacte a su concesionario o a la dirección más cercana indicada en "Condiciones de la garantía internacional" en <i>Instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Si el proyector está instalado sobre una pared, es necesario dejar un espacio mínimo de 20 cm entre el aparato y la pared. • Limpie los filtros de aire si están congestionados.  p.40 	

Cuando el indicador (de operación) está iluminado o parpadeando **normal**

Cuando el indicador de advertencia  está apagado ● : Iluminado  : Parpadeando

<p>Naranja</p> 	<p>Condición de espera</p>	<p>Si presiona , la proyección comenzará después de un breve intervalo.</p>
<p>Verde</p> 	<p>Calentamiento en progreso</p>	<p>El tiempo de calentamiento es de aproximadamente 30 segundos. Las operaciones de apagado son ignoradas mientras se encuentra en el proceso de calentamiento.</p>
<p>Verde</p> 	<p>Proyección en progreso</p>	<p>Operación normal en progreso.</p>
<p>Naranja</p> 	<p>Enfriamiento[»] en progreso</p>	<p>El tiempo enfriamiento es de aproximadamente 20 segundos. Una vez terminado el proceso de enfriamiento, el proyector pasa al modo de espera. No puede usar el mando a distancia o el panel de control del proyector durante el proceso de enfriamiento.</p>

Cuando los indicadores no brindan ninguna ayuda

Primero consulte los siguientes problemas para determinar que tipo de problema está teniendo, y luego consulte la página que contiene detalles del problema.

Problemas relacionados con las imágenes

- No aparece ninguna imagen Consulte a continuación
No comienza la proyección, el área de proyección está completamente negra, el área de proyección está completamente azul, etc.
- Se visualiza el mensaje "No Soportado." p.35
- Se visualiza el mensaje "Sin Señal." p.35
- Las imágenes están borrosas o desenfocadas p.36
- Aparece interferencia o distorsión en las imágenes p.36
Aparecen problemas tales como interferencias, distorsión o patrones alternados de blanco y negro.
- La imagen está truncada (grande) o pequeña p.37
Solamente se visualiza parte de la imagen.
- Los colores de la imagen no son correctos p.37
La imagen completa aparece de color violeta o verde, las imágenes son en blanco y negro, los colores aparecen apagados, etc. (Los monitores de ordenador y las pantallas LCD tienen un rendimiento de color diferente, de manera que los colores proyectados por el proyector y los colores que aparecen en el monitor no estén necesariamente de acuerdo, pero esto no es una señal de un problema.)
- Las imágenes están demasiado oscuras p.37
- La proyección se detiene de forma automática p.38

Problemas cuando comienza la proyección

- No se conecta la alimentación p.38

Otros problemas

- No se escucha ningún sonido o el sonido es débil p.38
- El mando a distancia no funciona p.38

Problemas relacionados con las imágenes

■ No aparece ninguna imagen

¿Ha presionado el botón [Power]?	Presione en el mando a distancia o en el panel de control del proyector.
¿Están todos los indicadores apagados?	Desconecte el cable de alimentación y luego vuelva a conectarlo. p.14 Verifique el fusible para comprobar que se esté suministrando alimentación.
¿Está activado el modo silencio A/ V?	Presione del mando a distancia para cancelar el modo silencio.
¿Está ingresando una señal de vídeo?	Verifique que esté conectada la alimentación del equipo conectado. Si la opción de menú "Mensaje" se ha ajustado a "ON" (activado), se visualizarán mensajes relativos a las señales de la imagen. "Regulación" - "Visualización" - "Mensaje" p.30
¿Son correctos los ajustes de formato de señal de la imagen?	Si está ingresando una señal de <u>vídeo compuesto</u> ^{▶▶} o <u>S-Vídeo</u> ^{▶▶} Si no se proyecta nada cuando se ajusta la opción de menú "Señal de Vídeo" a "Auto", seleccione el formato de señal que coincida con la fuente de la señal. "Regulación" - "Señal de entrada" - "Señal de Vídeo" p.30

<p>¿Son correctos los ajustes de formato de señal de la imagen?</p>	<p>Si la fuente de la señal está conectada al puerto [InputA] Seleccione el formato de señal que coincida con la señal del equipo que ha sido seleccionado usando la opción de menú "Señal de entrada". ↗ "Regulación" - "Señal de entrada" - "Input A" p.30 También puede presionar (A) en el mando a distancia para seleccionar el formato. ↗ p.15</p> <p>Si el equipo de reproducción de vídeo o DVD está conectado a través de un adaptador SCART RGB Presione (A) para fijar el formato de señal a "RGB Video" ↗ p.15 Si siguen sin aparecer imágenes y el equipo de DVD está conectado, cambie el parámetro a salida RGB en el equipo de DVD.</p>
<p>¿Se han realizado correctamente los ajustes del menú de configuración?</p>	<p>Pruebe reponer todos los ajustes actuales. ↗ p.31</p>
<p>¿El proyector y el ordenador fueron conectados mientras su alimentación ya estaba conectada?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes de un ordenador</p>	<p>Si se realiza la conexión mientras la alimentación ya está conectada, la tecla de función (Fn) que cambia la señal de vídeo del ordenador a salida externa podría no funcionar. Desconecte la alimentación del ordenador que está conectado al proyector y después vuelva a conectarla.</p>
<p>¿La salida de imagen del ordenador está ajustada solamente a la pantalla accesoria del ordenador?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes de un ordenador</p>	<p>Las señales de la imagen se deben emitir al exterior. Cambie el ajuste de salida a solamente un destino externo o a un destino externo así como también al propio monitor del ordenador. ↗ Documentación del ordenador, bajo un título tal como "Salida externa" o "Conexión a un monitor externo"</p>

■ Se visualiza el mensaje "No Soportado."

<p>¿Son correctos los ajustes de formato de la señal de imagen?</p>	<p>Si está ingresando una señal de <u>vídeo compuesta</u>» o <u>S-Vídeo</u>» Si no se proyecta nada cuando se ajusta la opción de menú "Señal de Vídeo" a "Auto", seleccione el formato de señal que coincida con la fuente de la señal. ↗ "Regulación" - "Señal de entrada" - "Señal de Vídeo" p.30</p> <p>Si la fuente de la señal está conectada al puerto [InputA] Seleccione el formato de señal que coincida con la señal del equipo que ha sido seleccionado usando la opción de menú "Señal de entrada". ↗ "Regulación" - "Señal de entrada" - "Input A" p.30 También puede presionar (A) en el mando a distancia para seleccionar el formato. ↗ p.15</p>
<p>¿El modo coincide con la frecuencia y resolución de las señales de la imagen?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes de un ordenador</p>	<p>Use la opción de menú "Resolución" para verificar las señales que están ingresando, y verifique la "List of compatible signals" (Lista de señales compatibles) para asegurarse que las señales sean compatibles. ↗ "Información" - "Resolución" p.25 ↗ "Lista de tipos de visualización de monitores que se pueden usar" p.45</p>

■ Se visualiza el mensaje "Sin Señal."

<p>¿Están conectados correctamente los cables?</p>	<p>Verifique que todos los cables necesarios para la proyección estén firmemente conectados. ↗ p.12</p>
<p>¿Se ha seleccionado el puerto de entrada de vídeo correcto?</p>	<p>Presione (A), (B), (S) o (V) en el mando a distancia o <small>Source</small> en el panel de control del proyector para cambiar la fuente de la imagen. ↗ p.15</p>
<p>¿Está conectada la alimentación del equipo conectado?</p>	<p>Conecte la alimentación para los dispositivos.</p>

<p>¿Las señales de la imagen se están emitiendo al proyector?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes desde un ordenador portátil u ordenador con una pantalla LCD incorporada</p>	<p>Si las señales de la imagen solamente se están emitiendo al monitor LCD del ordenador o al monitor accesorio, debe cambiar la salida. En algunos modelos de ordenador, cuando se salen externamente las señales de la imagen, no aparecen más en el monitor LCD o monitor accesorio.</p> <p>☞ Documentación del ordenador, bajo un título tal como "Salida externa" o "Conexión a un monitor externo"</p> <hr/> <p>Si se realiza la conexión cuando la alimentación ya está conectada, la tecla de función [Fn] que cambia la señal de vídeo del ordenador a salida externa podría no funcionar. Desconecte la alimentación del proyector y del ordenador y luego vuelva a conectarlas de nuevo. ☞ p.14</p>
--	--

■ Las imágenes están borrosas o desenfocadas

<p>¿Se ha ajustado correctamente el enfoque?</p>	<p>Ajuste el enfoque. ☞ p.16</p>
<p>¿Todavía está colocada la cubierta de la lente?</p>	<p>Retire la cubierta de la lente.</p>
<p>¿Se encuentra el proyector a la distancia correcta?</p>	<p>La distancia recomendada desde el proyector a la pantalla se encuentra entre 73–1137 cm para un tamaño de pantalla de 16:9, y 90–1392 cm para un tamaño de pantalla de 4:3. Instale el proyector de manera que la distancia de proyección se encuentre dentro de este rango. ☞ p.10</p>
<p>¿El valor de ajuste trapezoidal es demasiado alto?</p>	<p>Disminuya el ángulo de proyección para reducir la cantidad de corrección de distorsión trapezoidal. ☞ p.17</p>
<p>¿Se ha formado condensación en la lente?</p>	<p>Si se lleva repentinamente el proyector de un ambiente frío a un ambiente caliente o si la temperatura ambiente cambia bruscamente, se puede formar condensación en la superficie de la lente, y esto puede hacer que las imágenes aparezcan difusas. Instale el proyector en la habitación aproximadamente una hora antes de usar. Si se forma condensación en la lente, desconecte la alimentación y espere que desaparezca la condensación.</p>

■ Aparece interferencia o distorsión en las imágenes

<p>¿Son correctos los ajustes de formato de la señal de imagen?</p>	<p>Si está ingresando una señal de vídeo compuesta o S-Vídeo Si no se proyecta nada cuando se ajusta la opción de menú "Señal de Vídeo" a "Auto", seleccione el formato de señal que coincida con la fuente de la señal.</p> <p>☞ "Regulación" - "Señal de entrada" - "Señal de Vídeo" p.30</p> <hr/> <p>Si la fuente de la señal está conectada al puerto [InputA] Seleccione el formato de señal que coincida con la señal del equipo que ha sido seleccionado usando la opción de menú "Señal de entrada".</p> <p>☞ "Regulación" - "Señal de entrada" - "Input A" p.30</p> <p>También puede presionar (A) en el mando a distancia para seleccionar el formato. ☞ p.15</p>
<p>¿Están conectados correctamente los cables?</p>	<p>Verifique que todos los cables necesarios para la proyección estén firmemente conectados. ☞ p.12</p>
<p>¿Se usa un cable de extensión?</p>	<p>Si se usa un cable de extensión, la interferencia aumentará. Intente conectar un amplificador de señal.</p>
<p>¿Se han ajustado correctamente los ajustes "Sync." y "Tracking"?</p> <p>Solamente señales de ordenador y RGB-vídeo</p>	<p>El proyector cuenta con una función de ajuste automático que sirve para proyectar imágenes óptimas. Sin embargo, para algunos tipos de señal, no se puede conseguir los ajustes correctos aun después de realizado el ajuste automático. En tales casos use las opciones de menú "Tracking" y "Sync." para realizar los ajustes.</p> <p>☞ "Imagen" - "Calidad fotografía" - "Tracking", "Sync." p.26</p>

<p>¿Se ha seleccionado la resolución correcta?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes de un ordenador</p>	<p>Ajuste el ordenador de manera que las señales emitidas sean compatibles con este proyector.</p> <p>☞ "Lista de tipos de visualización de monitores que se pueden usar" p.45, Documentación del ordenador</p>
--	---

■ La imagen está truncada (grande) o pequeña

<p>¿Se ha seleccionado el aspecto correcto?</p>	<p>Presione (ASD) para seleccionar el aspecto que corresponda con la señal de entrada. ☞ p.18</p> <p>Si se están proyectando imágenes con subtítulos usando "Zoom", use la opción de menú "Zoom con teletexto" para ajustar las imágenes. ☞ p.28</p>
<p>¿Se ha ajustado correctamente el ajuste "Posición" ?</p>	<p>Use la opción de menú "Posición" para realizar el ajuste.</p> <p>☞ "Regulación" - "Pantalla" - "Posición" p.27</p>
<p>¿Se ha ajustado el ordenador para visualización dual?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes de un ordenador</p>	<p>Si ha sido activada la visualización dual en las Display Properties (propiedades de visualización) del panel de control del ordenador, el proyector sólo proyectará aproximadamente la mitad de la imagen en la pantalla del ordenador. Para visualizar toda la imagen en la pantalla del ordenador, desactive la visualización dual.</p> <p>☞ Documentación del controlador de vídeo del ordenador</p>
<p>¿Se ha seleccionado la resolución correcta?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes de un ordenador</p>	<p>Ajuste el ordenador de manera que las señales emitidas sean compatibles con este proyector.</p> <p>☞ "Lista de tipos de visualización de monitores que se pueden usar" p.45, Documentación del ordenador</p>

■ Los colores de la imagen no son correctos



<p>¿Son correctos los ajustes de formato de la señal de imagen?</p>	<p>Si está ingresando una señal de vídeo compuesto o S-Vídeo</p> <p>Si no se proyecta nada cuando se ajusta la opción de menú "Señal de Vídeo" a "Auto", seleccione el formato de señal que coincida con la fuente de la señal.</p> <p>☞ "Regulación" - "Señal de entrada" - "Señal de Vídeo" p.30</p> <hr/> <p>Si la fuente de la señal está conectada al puerto [InputA]</p> <p>Seleccione el formato de señal que coincida con la señal del equipo que ha sido seleccionado usando la opción de menú "Señal de entrada".</p> <p>☞ "Regulación" - "Señal de entrada" - "Input A" p.30</p> <p>También puede presionar (A) en el mando a distancia para seleccionar el formato. ☞ p.15</p>
<p>¿Están conectados correctamente los cables?</p>	<p>Verifique que todos los cables necesarios para la proyección estén firmemente conectados. ☞ p.12</p>
<p>¿Se ha ajustado correctamente el contraste de la imagen?</p>	<p>Use la opción de menú "Contraste" para ajustar el color.</p> <p>☞ "Imagen" - "Calidad fotografía" - "Contraste" p.26</p>
<p>¿Se ha ajustado correctamente el color?</p>	<p>Use la opción de menú "Temp. Color" e "Tono de piel" para ajustar el color.</p> <p>☞ "Imagen" - "Calidad fotografía" - "Temp. Color", "Tono de piel" p.26</p>
<p>¿Se ha ajustado correctamente la intensidad y el tinte del color?</p> <p>Solamente cuando proyecte imágenes de una fuente de vídeo</p>	<p>Use las opciones de menú "Intensidad del color" y "Tono" para ajustar el color y tinte.</p> <p>☞ "Imagen" - "Calidad fotografía" - "Intensidad del color", "Tono" p.26</p>

■ Las imágenes están demasiado oscuras

<p>¿Se ha ajustado correctamente el brillo de la imagen?</p>	<p>Use las opciones de menú "Brillo" para realizar los ajustes.</p> <p>☞ "Imagen" - "Calidad fotografía" - "Brillo" p.26</p>
---	--





¿Se ha ajustado correctamente el contraste de la imagen?	Use la opción de menú "Contraste" para ajustar el contraste. ☞ "Imagen" - "Calidad fotografía" - "Contrast" p.26
¿La lámpara se acerca al final de su vida útil?	Cuando la lámpara se acerca al final de su vida útil, las imágenes se vuelven más oscuras y la calidad del color más pobre. Cuando eso suceda, se debe reemplazar la lámpara con una nueva. ☞ p.42

■ La proyección se detiene de forma automática

¿Está activado el modo de hibernación?	Cuando "Desconexión automática" se ha ajustado a ON (activado), la lámpara se apaga automáticamente si no ingresa ninguna señal durante unos 30 minutos, y el proyector pasa al modo de espera. Presione el botón  del mando a distancia o el botón  del panel de control del proyector para conectar de nuevo la alimentación del proyector. Para cancelar el ajuste del modo de hibernación, cambie la opción de menú "Desconexión automática" a "OFF". ☞ "Regulación" - "Operación" - "Desconexión automática" p.29
--	---


Problemas cuando comienza la proyección

■ No se conecta la alimentación

¿Ha presionado el botón [Power]?	Presione  en el mando a distancia o  en el panel de control del proyector.
¿Está "Bloqueo de seguridad" ajustado a "ON" (activado)?	Si la opción de menú "Bloqueo de seguridad" está ajustada a "ON", presione  en el panel de control del proyector durante unos 3 segundos o presione  en el mando a distancia para conectar la alimentación. ☞ "Regulación" - "Operación" - "Bloqueo de seguridad" p.29
¿Están todos los indicadores apagados?	Desconecte el cable de alimentación y luego vuelva a conectarlo. ☞ p.14 Verifique el fusible para comprobar si se está suministrando alimentación.
¿Los indicadores se apagan y encienden cuando se toca el cable de alimentación?	Apague el proyector, desconecte el cable de alimentación y luego vuelva a conectarlo. Si eso no soluciona el problema, quizás haya un problema con el cable de alimentación. Si eso no soluciona el problema, deje de usar el proyector, desconecte el cable de alimentación del tomacorriente de la pared y consulte en la dirección más cercana provista en "Condiciones de la garantía internacional" de la <i>Guía de instrucciones de seguridad/Términos de la garantía mundial</i> .

Otros problemas

■ No se escucha ningún sonido o el sonido es débil

¿Está conectada correctamente la fuente de audio?	Verifique que el cable esté conectado al puerto de entrada [Audio].
¿Se ha ajustado el volumen al mínimo?	Ajuste el volumen de manera que se pueda escuchar el sonido. ☞ p. 17
¿Está activado el modo silencio A/ V?	Presione  del mando a distancia para cancelar el modo silencio.

■ El mando a distancia no funciona

¿El transmisor infrarrojo está enfocando el receptor de infrarrojos cuando es usado?	Coloque el mando a distancia mirando hacia el receptor de infrarrojos. El ángulo de funcionamiento del mando a distancia es de aproximadamente $\pm 30^\circ$ horizontalmente y de aproximadamente $\pm 15^\circ$ verticalmente. ☞ p.13
¿Está demasiado lejos el mando a distancia del proyector?	El rango de funcionamiento del mando a distancia es de aproximadamente 6 m. ☞ p.13

<p>¿La luz solar directa o una luz fuerte de lámparas fluorescentes cae sobre el receptor de infrarrojos del mando a distancia?</p>	<p>Instale el proyector en un lugar donde ninguna luz fuerte caiga sobre el receptor de infrarrojos del mando a distancia.</p>
<p>¿Las filas están gastadas, o están insertadas incorrectamente?</p>	<p>Inserte pilas nuevas, mientras se asegura de que estén colocadas correctamente. ↪ p.13</p>
<p>¿Ha presionado algún botón del mando a distancia durante más de 30 segundos?</p>	<p>Si presiona durante más de 30 segundos cualquiera de los botones del mando a distancia, el mando a distancia deja de enviar señales (desconexión automática del mando a distancia). El propósito de esto es reducir el consumo de energía de las pilas si se coloca algo encima del mando a distancia. Cuando se deje de presionar el botón, el mando a distancia volverá a funcionar normalmente.</p>

Esta sección describe tareas de mantenimiento tales como la limpieza del proyector y el reemplazo de partes consumibles.

Limpieza

Debe limpiar el proyector si se ensucia o si la calidad de las imágenes proyectadas comienza a deteriorarse.

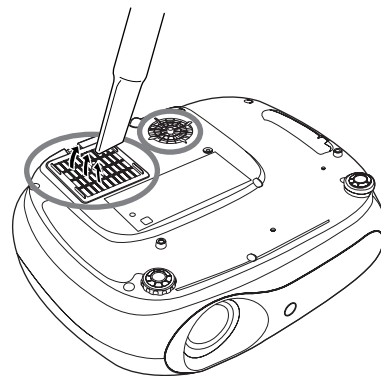
Precaución

Asegúrese de leer las Guía de Instrucciones de seguridad / Términos de la garantía mundial que vienen por separado para obtener detalles sobre el uso seguro del proyector durante la limpieza.

Limpieza de los filtros de aire y de la rejilla de ventilación

Si el filtro de aire o la rejilla de ventilación quedan bloqueados por culpa del polvo, aparecerá el mensaje "El proyector está sobrecalentado. Asegurese de que la salida de aire no está obstruida, y limpie o reemplace el filtro." En tal caso, deberá limpiar el filtro o la rejilla.

Para ello, coloque boca abajo el proyector y utilice una aspiradora.



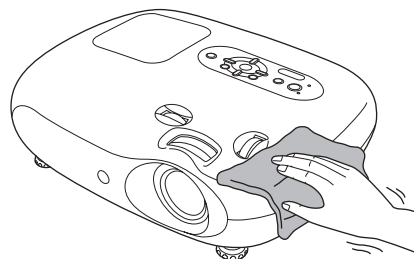
Precaución

Si se acumula polvo en los filtros o de la rejilla de ventilación, puede provocar que la temperatura interna del proyector aumente, lo que puede dar lugar a problemas de funcionamiento o al acortamiento de la vida útil del motor óptico.

Se recomienda la limpieza de estas partes al menos una vez cada tres meses. Límpielos más a menudo si utiliza el proyector en ambientes con mucho polvo.

Limpieza del gabinete del proyector

Limpie el gabinete del proyector frotando suavemente con un paño suave. Si el proyector está particularmente sucio, debe humedecer el paño con agua que contenga una pequeña cantidad de detergente neutro, y luego escurrir con firmeza el paño antes de usarlo para frotar el gabinete del proyector. Luego frote el gabinete de nuevo con un paño suave y seco.



Precaución

No use sustancias volátiles tales como cera, alcohol o disolvente para limpiar el gabinete del proyector. Podrían causar que el gabinete se deteriore o que se estropee la terminación.

Limpieza de la lente

Use un soplador de aire disponible en comercios, o use un papel de limpieza de lentes para frotar suavemente la lente.

Precaución

No frote la lente con materiales ásperos ni someta la lente a golpes, dado que fácilmente podría dañarse.



Periodos de reemplazo de los consumibles

Periodo de reemplazo del filtro de aire

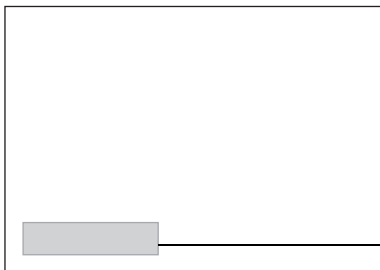
Si el filtro de aire se ha estropeado o si se visualiza el mensaje "Reemplazar" aunque se haya limpiado el filtro de aire.

Debe reemplazar con un filtro de aire opcional.

☞ "Reemplazo del filtro de aire" p.42

Periodo de reemplazo de la lámpara

- Aparece el mensaje "Reemplace la lámpara." en la pantalla cuando comienza la proyección.



Se visualizará un mensaje.

- Las imágenes proyectadas se oscurecen o comienzan a deteriorarse.



Consejo

- El mensaje de advertencia de reemplazo se ajusta para aparecer después de un mínimo de 1900 horas de uso de la lámpara de manera de mantener el brillo inicial y la calidad de las imágenes proyectadas. El tiempo que demora en aparecer el mensaje variará dependiendo de las condiciones de uso como los ajustes de modo de color.
Si continúa usando la lámpara después de este periodo, aumenta la posibilidad de rotura de la misma. Cuando aparezca el mensaje de reemplazo de la lámpara, reemplace la lámpara por una nueva tan pronto como sea posible, aunque todavía esté funcionando.
- Dependiendo de las características de la lámpara y de la manera en que ha sido usada, la lámpara se volverá oscura o dejará de funcionar antes de que aparezca el mensaje de advertencia de la lámpara. Siempre deberá tener una lámpara de repuesto preparada para ser usada en caso de que sea necesario.
- Pida una lámpara de repuesto a su proveedor.

Reemplazo de consumibles

Reemplazo del filtro de aire



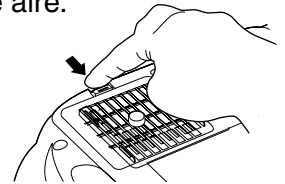
Consejo

Deseche los filtros de aire usados adecuadamente de acuerdo con las normas locales de residuos.

Filtro de aire: polipropileno

1 Desconecte la alimentación, espere hasta que se enfríe el proyector y se oiga el pitido doble, y desconecte el cable de alimentación.

2 Retire la cubierta del filtro de aire.



Ponga el dedo bajo el pasador y tire hacia arriba.

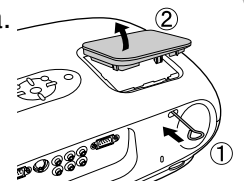
Reemplazo de la lámpara

Precaución

Si la lámpara deja de funcionar y se debe reemplazar, existe el riesgo de que la lámpara pudiera estar ya rota. Si está reemplazando la lámpara de un proyector que ha sido instalado en el techo, siempre debería asumir que la lámpara está rota y usarla con extremo cuidado durante la remoción. Además, debería pararse al costado del proyector, y no debajo del mismo.

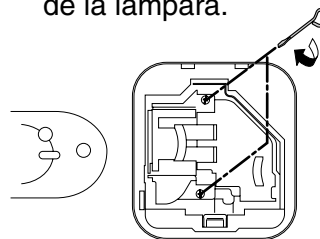
1 Desconecte la alimentación, espere hasta que se enfríe el proyector y se oiga el pitido doble, y desconecte el cable de alimentación.
* Espere hasta que la lámpara se enfríe (lleva aproximadamente 1 hora).

2 Retire la cubierta de la lámpara.

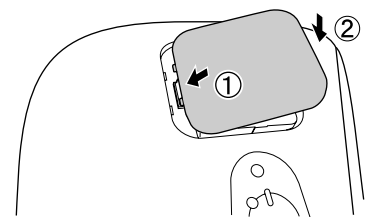


Para retirar la cubierta, inserte un destornillador (aquel que se entrega junto con la lámpara opcional) en el interruptor de apertura de la cubierta de la lámpara.

6 Asegure firmemente los tornillos de fijación de la lámpara.



7 Instale la cubierta de la lámpara.



Reposición de tiempo de funcionamiento de la lámpara

El tiempo de funcionamiento de la lámpara siempre se debe reponer después de que la lámpara ha sido reemplazada por una nueva. El proyector tiene un contador integrado que registra el tiempo de funcionamiento de la lámpara. Cuando el tiempo de funcionamiento acumulado llega a cierto punto, se visualiza el mensaje de advertencia de reemplazo.

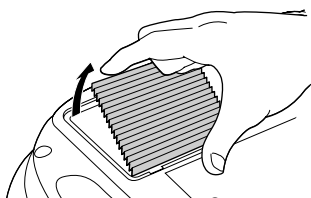
1 Presione **(ON)** para conectar la alimentación.

2 Presione **(M)** para visualizar el menú de configuración.

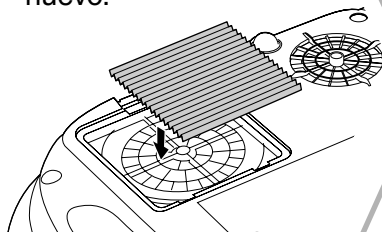


[↵]: Seleccionar [Enter]: Entrar [Menu]: Salir

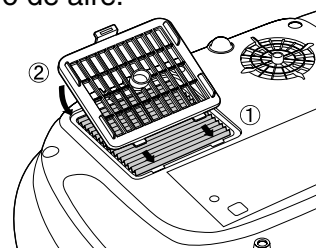
3 Retire el filtro de aire usado.



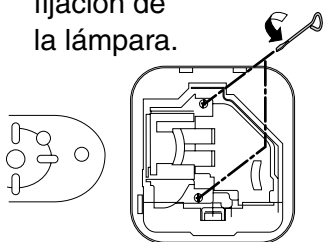
4 Inserte el filtro de aire nuevo.



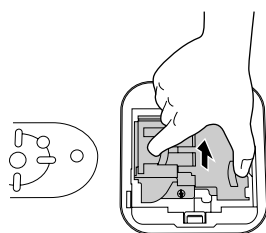
5 Instale la cubierta del filtro de aire.



3 Afloje los tornillos de fijación de la lámpara.



4 Retire la lámpara usada.



Saque derecho hacia afuera.

5 Inserte la lámpara nueva.



Asegúrese de que quede colocada correctamente.

Precaución

- Instale la lámpara y la cubierta de la lámpara firmemente. La lámpara no se encenderá si la lámpara o la cubierta de la lámpara no se instalan correctamente.
- La lámpara contiene mercurio. Deseche las lámparas usadas adecuadamente de acuerdo con las normas locales de residuos.

3 Seleccione "Restablecer h. lámpara" en el menú "Reset".



[Esc]:Volver [↔]:Seleccionar [Enter]:Entrar [Menu]:Salir

4 Seleccione "Sí" y después presione .



[Esc]:Volver [↔]:Seleccionar [Enter]:Ejecutar [Menu]:Salir

Accesorios opcionales

Están disponibles los siguientes accesorios opcionales para la compra si es necesario. Esta lista de accesorios opcionales está actualizada hasta junio de 2005. Los detalles de los accesorios están sujetos a cambios sin aviso.

LAMPARA ELPLP33

(1 lámpara de repuesto, 1 destornillador de repuesto)
Para usar como reemplazo de lámparas gastadas.

Set filtro de Aire ELPAF09

(1 filtro de aire)
Para usar como reemplazo de filtros de aire usados.

Pantalla portátil (50 pulgadas) ELPSC06

Una pantalla compacta que se puede transportar fácilmente. (Aspecto▶▶ 4:3)

Pantalla portátil (60 pulgadas) ELPSC07

Pantalla portátil (80 pulgadas) ELPSC08

Una pantalla en tipo enrollable portátil. (Aspecto 4:3)

Pantalla enrollable con resorte (80 pulgadas) ELPSC15

Una pantalla enrollable hacia arriba.
(Aspecto 16:9)

Soporte de pantalla ELPSCST01

Un soporte para pantalla de enrollar con resorte (80 pulgadas).

Bolsa ligera de Transporte ELPKS54

Para usar si debe llevar el proyector de la mano.

Cable para PC (1,8m) ELPKC02

Cable VGA-HD15 para PC (3,0m) ELPKC09

Cable VGA-HD15 para PC (20m) ELPKC10

(Para mini D-Sub de 15 pins/mini D-Sub de 15 pins)
Se usa para conectar el proyector a un ordenador.

SOPORTE FIJACION TECHO* ELPMB19

(con bandeja de techo)
Se usa cuando se instala el proyector en el techo.

Alargadera de fijación en techo 600mm blanco* ELPFP07

Se usa cuando se instala el proyector en un techo alto o en un techo con paneles de chapa de madera.

*Para suspender el proyector desde el techo es necesario un método especial de instalación. Por favor contacte al comercio donde realizó la compra si desea usar este método de instalación.

Lista de visualizaciones de monitores que se pueden usar

Dependiendo del ajuste, la resolución de la pantalla de salida variará ligeramente.

Vídeo componente»

4:3 16:9 : Aspecto Unidades: Puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Comprimido	Zoom
SDTV» (525i, 60Hz) (D1)	640×480 640×360*	640×480 4:3	854×480 16:9	854×480 16:9
SDTV(625i, 50Hz)	768×576 768×432*	640×480 4:3	854×480 16:9	854×480 16:9
SDTV(525p) (D2)	640×480 640×360*	640×480 4:3	854×480 16:9	854×480 16:9
SDTV(625p)	768×576 768×432*	640×480 4:3	854×480 16:9	854×480 16:9
HDTV» (750p)16:9 (D4)	1280×720	854×480 16:9	-	-
HDTV(1125i)16:9 (D3)	1920×1080	854×480 16:9	-	-

*Señal de buzón

Vídeo compuesto» / S-Vídeo»

4:3 16:9 : Aspecto Unidades: Puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Comprimido	Zoom
TV(NTSC»)	640×480 640×360*	640×480 4:3	854×480 16:9	854×480 16:9
TV (PAL» , SECAM»)	768×576 768×432*	640×480 4:3	854×480 16:9	854×480 16:9

*Señal de buzón

Vídeo RGB/Ordenador

Unidades: Puntos

Señal	Resolución	Modo de aspecto		
		Normal	Comprimido	Zoom
VGA» 60	640×480 640×360* ²	640×480	854×480	854×480
VESA72/75/85, iMac * ¹	640×480 640×360* ²	640×480	854×480	854×480
SVGA» 56/60/72/75/85, iMac * ¹	800×600 800×450* ²	640×480	854×480	854×480
XGA» 60/70/75/85, iMac * ¹	1024×768 1024×576* ²	640×480	854×480	854×480
MAC13"	640×480	640×480	854×480	854×480
MAC16"	832×624	640×480	854×480	854×480
MAC19"	1024×768	640×480	854×480	854×480
SDTV(525i, 60Hz)	640×480 640×360* ²	640×480	854×480	854×480
SDTV(525p)	640×480 640×360* ²	640×480	854×480	854×480
SDTV(625i, 50Hz)	768×576 768×432* ²	640×480	854×480	854×480
SDTV(625p)	768×576 768×432* ²	640×480	854×480	854×480
HDTV(750p)	1280×720	854×480	-	-
HDTV(1125i)	1920×1080	854×480	-	-

*1 La conexión no es posible si el equipo no tiene un puerto de salida VGA.

*2 Señal de buzón

Quizás sea posible proyectar señales que no se encuentren en la tabla mencionada. Sin embargo, es posible que no todas las funciones estén soportadas en tales señales.

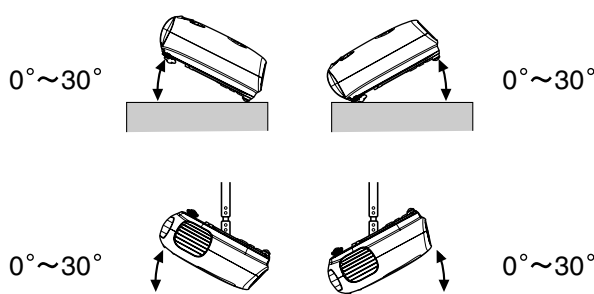
Especificaciones

Nombre del producto	Home Projector EMP-TW20		
Dimensiones	373 (An.) × 111 (Al.) × 295 (Prof.) mm (sin incluir las patas)		
Tamaño del panel	0,55 pulgadas		
Método de visualización	Matriz activa TFT de Polisilicio		
Resolución	409.920 píxeles (854 (An.) × 480 (Al.) puntos) × 3		
Frecuencias de refresco	Analógico	Reloj de píxeles	:13,5 – 110 MHz
		Horizontal	:15 – 92 kHz
		Vertical	:50 – 85 Hz
Ajuste de enfoque	Manual		
Ajuste de Zoom	Manual (aprox. 1 : 1,5)		
Desplazamiento de la lente	Manual (Máximos: aprox. 50% en vertical, 25% en horizontal)		
Lámpara (fuente de luz)	lámpara UHE, 135 W, No. de modelo: ELPLP33		
Salida de audio máxima	1W Monoaural		
Altavoz	1		
Suministro de alimentación	100- 240VAC 50/60Hz 2,3-1,0A Consumo eléctrico Funcionando: 200W(en área de 100 a 120V), 190W(en área de 200 a 240V) En espera: 4.0W(en área de 100 a 120V), 5.0W(en área de 200 a 240V)		
Temperatura de funcionamiento	+5° – +35°C (Sin condensación)		
Temperatura de almacenamiento	-10° – +60°C (Sin condensación)		
Peso	Aprox. 3,5 kg		
Puertos	InputA	1	Toma RCA × 4
	InputB	1	Mini D-Sub de 15 pins (hembra) azul
	Entrada Video	1	Toma RCA
	Entrada S-Video	1	Mini DIN de 4 pins
	Entrada Audio	1	Toma RCA × 2 (D, I)
	Control (RS-232C)	1	D-Sub de 9 pins (macho)



En este proyector se usan ICs Pixelworks DNX™.

Ángulo de inclinación



Si ajusta el proyector a más de 30°, esto podría dañar el proyector y provocar un accidente.

Diagrama de cable RS-232C

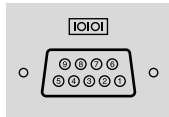
- Forma del conector : D-Sub de 9 pins (macho)
- Puerto de entrada del proyector : Control (RS-232C)

<En el proyector>

<En el ordenador>



Control (RS-232C)



<En el proyector> (Cable serial PC) <En el ordenador>

GND	5	—————	5	GND
RD	2	←————	3	TD
TD	3	—————	2	RD
DTR	4	—————	6	DSR
DSR	6	←————	4	DTR

Señal	Función
GND	Toma de tierra de señal
TD	Transmisión de datos
RD	Recepción de datos
DSR	Preparado para ajuste de datos
DTR	Terminal de datos preparado

Seguridad

USA
UL60950 Third Edition
Canada
CSA C22.2 No.60950
European Community
The Low Voltage Directive
(73/23/EEC)
IEC60950 3rd Edition

EMC

USA
FCC Part 15B Class B (DoC)
Canada
ICES-003 Class B

European Community
The EMC Directive
(89/336/EEC)
EN55022, Class B
EN55024
IEC/EN61000-3-2
IEC/EN61000-3-3

Australia/New Zealand
AS/NZS CISPR 22:2002 Class B

DECLARATION of CONFORMITY

According to 47CFR, Part 2 and 15
Class B Personal Computers and Peripherals; and/or
CPU Boards and Power Supplies used with Class B
Personal Computers

We :EPSON AMERICA, INC.
Located at : 3840 Kilroy Airport Way
MS: 313
Long Beach, CA 90806
Tel : 562-290-5254

Declare under sole responsibility that the product identified herein, complies with 47CFR Part 2 and 15 of the FCC rules as a Class B digital device. Each product marketed, is identical to the representative unit tested and found to be compliant with the standards. Records maintained continue to reflect the equipment being produced can be expected to be within the variation accepted, due to quantity production and testing on a statistical basis as required by 47CFR 2.909. Operation is subject to the following two conditions : (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Trade Name : EPSON
Type of Product : Projector
Model : EMP-TW20

**FCC Compliance Statement
For United States Users**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification or Declaration of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

A continuación se brinda una explicación de algunos de los términos usados en este manual que quizás no sean familiares. Se puede obtener más información consultando otras publicaciones disponibles en librerías especializadas.

Alineación (Tracking)

Las señales emitidas por los ordenadores tienen una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes resultantes no serán de buena calidad. Al proceso de hacer coincidir la frecuencia de estas señales (el número de picos en la señal) se le llama "alineación". Si la alineación no se realiza correctamente, aparecerán bandas verticales anchas en las imágenes proyectadas.

Aspecto

Es la relación entre el largo y la altura de su imagen. Las imágenes de HDTV tienen un aspecto de 16:9 y aparecen alargadas. El aspecto para las imágenes estándar es 4:3.

Bloqueo de seguridad

Un dispositivo consistente en un estuche protector con un agujero por el cual se puede pasar un cable de prevención de robos disponible comercialmente de manera de asegurar el dispositivo a una mesa o pilar. Este proyector es compatible con el sistema de seguridad Microsaver fabricado por Kensington.

Contraste

El brillo relativo de las áreas luminosas y oscuras de una imagen se puede aumentar o disminuir a fin de hacer que el texto y los gráficos se destaquen más claramente, o para suavizarlos.

Enfriamiento

Este es el proceso mediante el cual la lámpara del proyector se enfría después que se ha calentado durante el uso. Se realiza automáticamente cuando se presiona el botón [Power] en el mando a distancia o en el panel de control del proyector para apagar el proyector. No desconecte el cable de alimentación mientras se está enfriando, de lo contrario el proceso de enfriamiento no funcionará correctamente. Si no se permite terminar normalmente el proceso de enfriamiento, la lámpara del proyector y los componentes internos permanecerán a alta temperatura, y esto podría acortar la vida útil de la lámpara o causar problemas con el funcionamiento del proyector. El tiempo real variará dependiendo de la temperatura del ambiente.

Exploración entrelazada

Es un método de escaneo de imagen por medio del cual el ancho de banda de señal usado es aproximadamente la mitad que el necesario para el escaneo secuencial cuando se transmiten imágenes con la misma resolución de imagen fija.

Exploración progresiva

Un método de escaneo de imagen mediante el cual los datos de imagen de una imagen única serán escaneados secuencialmente desde arriba hacia abajo para crear una imagen única.

HDTV

Es la abreviatura inglesa de televisión de alta definición. Se refiere a los sistemas de alta definición que satisfacen las siguientes condiciones.

- Resolución vertical de 750p o 1125i o mayor (p = exploración progresiva, i = exploración entrelazada)
- Aspecto de 16:9
- Recepción y reproducción (o salida) de audio Dolby Digital

Imágenes S-Video

Es una señal de vídeo que tiene una componente de luminancia y componente de color separada para proporcionar una calidad de imagen mejor. Se refiere a imágenes que consisten de dos señales independientes: Y (señal de luminancia), y C (señal de color).

Índice de regeneración (Veloc. refresco)

El elemento emisor de luz de una pantalla mantiene la misma luminosidad y color durante un tiempo extremadamente corto de tiempo. Debido a eso, la imagen debe ser explorada varias veces por segundo de manera de regenerar el elemento emisor de luz. El número de regeneraciones por segundo es llamado "índice de regeneración", y se expresa en hertz (Hz).

NTSC

Siglas en inglés del Comité de estándares nacionales de televisión, y un formato para señales de televisión color analógicas basadas en tierra. Este formato se usa en Japón, Norteamérica, Centroamérica y Sudamérica.

PAL

Siglas en inglés de alternación de fase mediante línea, y un formato para señales de televisión color analógicas basadas en tierra. Este formato se usa en los países de Europa occidental excepto Francia, y también en países de Asia tales como China, y en África.

SDTV

Es la abreviatura inglesa de televisión de definición estándar. Se refiere a los sistemas de televisión que no satisfacen las condiciones de la televisión de alta definición.

SECAM

Siglas de Sequential Couleur A Memoire, y un formato para señales de televisión color analógicas basadas en tierra. Este formato se usa en Francia, Europa oriental y en la antigua Unión Soviética, Medio Oriente y África.

Sincronización (Sync)

Las señales emitidas por los ordenadores tienen una frecuencia específica. Si la frecuencia del proyector no coincide con esta frecuencia, las imágenes resultantes no serán de buena calidad. Al proceso de hacer coincidir las fases de estas señales (la posición relativa de los máximos y los mínimos de la señal) se le llama "sincronización". Si las señales no están sincronizadas, podrían ocurrir problemas tales como parpadeo, borrosidad e interferencia horizontal.

SVGA

Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 800 puntos (horizontales) por 600 (verticales) usada por ordenadores compatibles IBM PC/ AT.

Temperatura del color (Temp. Color)

La temperatura de un objeto que emite luz. Si la temperatura del color es alta, los colores tienden a tomar un tinte azulado. Si la temperatura del color es más baja, los colores tienden a tomar un tinte rojizo.

VGA

Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 640 puntos (horizontales) por 480 (verticales) usada por ordenadores compatibles IBM PC/ AT.

Vídeo componente

Señales de vídeo que tienen señales de brillo de vídeo y señales de color separadas, de manera de poder obtener imágenes de mejor calidad.

En TV de alta definición (HDTV), se refiere a las imágenes que consisten de tres señales independientes: Y (señal de luminancia), y Pb y Pr (señales de diferencia de color).

Vídeo compuesto

Señales de vídeo que tienen las señales de brillo de vídeo y señales de color mezcladas. Es el tipo de señales comúnmente usadas por los equipos de vídeo para el hogar (formatos NTSC, PAL y SECAM).

Las señales de vídeo consisten en una señal portadora Y (señal de luminancia) dentro de la señal de barra de color, y una señal de croma o señal de color (CbCr).

XGA

Un tipo de señal de vídeo con una resolución de 1.024 puntos (horizontales) por 768 (verticales) usada por ordenadores compatibles IBM PC/ AT.

YCbCr

Es la señal portadora que es contenida en la señal de barra de color usada en las transmisiones de TV modernas. El nombre proviene de la señal Y (luminancia) y las señales CbCr (croma [color]).

YPbPr

Es la señal portadora que es contenida en la señal de barra de color usada en las transmisiones de TV de alta definición. El nombre proviene de señal Y (luminancia) y las señales PbPr (diferencia de color).

A	Accesorios opcionales 44	K	Keystone 7,25,28	S	SDTV 45
	Ajuste de enfoque 6,16	L			Seleccionando la fuente de imagen 6,7,15
	Ajuste de posición de imagen de proyección 16		Limpieza de la lente 40		Señal de entrada 25,30
	Ajuste de zoom 6,16		Limpieza de la rejilla de ventilación 40		Señal de Vídeo 25,30
	Ajuste de la lente 6,16		Limpieza del filtro de aire 40		Sobrecalentamiento 35
	Almacenar memoria 24,27		Limpieza del gabinete del proyector 40		Still 7
	Altavoz 8		Logotipo del usuario 25,29		Sub-menú 24
	Apagado del proyector 15	M			S-Video 8,12,45
	Aspecto 7,18,25,27,45		Mando a distancia 7,13		Sync. 24,26
	Auto 18		Memoria 7,22	T	
	A/V Mute 7		Mensaje 25,30		Tamaño de la imagen 10
B			Menú 24		Tamaño de la pantalla 10
	Barra de navegación 24		Menú de configuración 24		Techo 11,25,28
	Bloqueo de seguridad 25,29		Menú "Información" 25		Temp. Color 7,20,24,26
	Brillo 7,24,26		Menú "Imagen" 24		Tono 24,26
C			Menú "Regulación" 25,27		Tono de piel 7,20,24,26
	Cable de alimentación 14		Menú "Reset" 25,31		Tracking 24,26
	Calidad fotografía 24,26		Menú de selección 15,18,20,22	U	
	Cinema Filter 21		Menú superior 24		Uso de los menús de configuración ... 32
	Color de fondo 25,30		Modo alta altitud 25,29	V	
	Color del menú 25,30		Modo Comprimir 19		Veloc. refresco 25
	Conexión a un ordenador 12		Modo de color 7,18,24,26		Vídeo componente 12,45
	Conexión a una fuente de vídeo 12		Modo Normal 18		Vídeo compuesto 12,45
	Contraste 7,24,26	N			Vídeo RGB 12,45
	Corrección de la distorsión trapezoidal 6,7,17		Nitidez 24,26		Visuali. pantalla 25,29
	Corrección de la inclinación del proyector 16		Nivel Config. 25		Visualización de monitores que se pueden usar 45
	Cubierta de la lámpara 6,42	O			Volumen 6,7,17,25,30
	Cubierta de la lente 6,14		Operación 25,29	Y	
D		P			YCbCr 12
	Desconexión automática 25,29		Panel de control 6		YPbPr 12
	Distancia de proyección 10		Pantalla 25,27	Z	
E			Pantalla de inicio 25,30		Zoom 19
	Enfriamiento 15,33		Pata ajustable delantera 6,16		Zoom con teletexto 25,28
	Entrada de aire 8		Periodo de reemplazo de las pilas (mando a distancia) 13		
	Entrada de alimentación 8,14		Posición 25,27		
	Escala de salida 25,28		Progresivo 25,27		
	Especificaciones 46		Proyección 11,25,28		
F			Puerto 8,12,46		
	Filtro de aire 8		Puerto [Audio] 8,12		
	Fuente 25		Puerto [Control (RS-232C)] 8		
H			Puerto [InputA] 8,12,15,46		
	HDTV 45		Puerto [InputB] 8,12,46		
	Horas lámpara 25		Puerto [S-Video] 8,12,46		
I			Puerto [Vídeo] 8,12,46		
	Idioma 25,30	R			
	Indicador (de advertencia) 6,33		Recuperar memoria 24,27		
	Indicador (de funcionamiento) 6,33		Reemplazo de la lámpara 42		
	Indicadores 6,33		Reemplazo de las pilas 13		
	Info sinc 25		Reemplazo del filtro de aire 42		
	Inicialización 14,24,27		Reset 24,25,27,30		
	Intensidad del color 24,26		Resolución 25,45		
			Restablecer memoria 25,31		
			Restablecer h. lámpara 25,31,42		
			Restablecer todo 25,31		

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida de cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, de fotocopia, registro, o de otra forma, sin el permiso previo por escrito de SEIKO EPSON CORPORATION. No se asume responsabilidad de patente con respecto al uso de la información contenida aquí. Tampoco se asume responsabilidad por los daños resultantes del uso de la información contenida aquí.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni sus afiliados serán responsables ante el comprador de este producto o terceras partes por los daños, pérdidas, costos, o gastos incurridos por el comprador o terceras partes como resultado de: accidentes, uso incorrecto, o abuso de este producto o modificaciones no autorizadas, reparaciones o alteraciones a este producto, o (excluyendo los EE.UU.) fallo en cumplir estrictamente con las instrucciones de mantenimiento y operacionales de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no será responsable contra los daños o problemas que surjan del uso de cualquier opción o cualquier producto consumible diferente de los designados como Productos Originales EPSON o Productos homologados por SEIKO EPSON CORPORATION.

Noticia general:

EPSON es una marca registrada de SEIKO EPSON CORPORATION.

Macintosh, Mac, y iMac son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

IBM es una marca registrada de International Business Machines Corporation.

Windows, WindowsNT y VGA son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos.

Dolby es una marca registrada de Dolby Laboratories.

Pixelworks y DNX son marcas comerciales de Pixelworks, Inc.

Otros nombres de productos utilizados aquí también son para propósitos de identificación y pueden ser marcas comerciales de sus respectivos dueños. EPSON deniega cualquiera y todos los derechos sobre esas marcas.

EPSON®

